叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 乐队继续演奏。(the Band Played On) 000001

2. 乐队继续演奏。(the Band Played On) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

乐队继续演奏。(The band played on)
第1/2页

[ðə; ði] [bænd] [pleɪd] [ɑːn]
THE **BAND** **PLAYED** **ON**
这 乐队 玩 在

乐队继续演奏。

[baɪ][siː] . [ʃʊk]
By **C** **.** **Shook**
经过 C . 震惊

作者：C. Shook

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['stɔːriz] , [dʒuːn] - .
Astonishing **Stories** **,** **June** **1942** **.**
惊人 故事 , 六月 - .

惊奇故事，1942年6月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[aɪm] ['pleɪɪŋ] [trɑːm'boʊn][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][faɪv] - [piːs] ['kɑːmboʊ][æt; ət] ['bɛniz] [bɑːr][ænd; ənd] [grɪl]
I'm **playing** **trombone** **in** **a** **little** **five** **-** **piece** **combo** **at** **Benny's** **Bar** **and** **Grill**
我是 玩耍 长号 在 一个 小的 五 - 片 组合 在 本尼的 酒吧 和 炙烤
[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] .
when **it** **happens** **.**
什么时候 它 发生 .

当时我正在 Benny's Bar and Grill 的一个五人小乐队里吹长号。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][ɑːr; ər] ['slaɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd][baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv] [fɔːr] [ʌv; əv] [bɪl]
At **the** **time** **we** **are** **slightly** **enlarged** **by** **the** **presence** **of** **four** **of** **Bill**
在 这 时间 我们 是 轻微地 放大 经过 这 在场 的 四 的 账单
- [bɔɪz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][pɑːrk][ænd; ənd][hæv; həv] [drɑːpt] [baɪ][tuː; tə]
Gundry's **boys** **who** **are** **working** **out** **at** **the** **park** **and** **have** **dropped** **by** **to**
- 男孩们 WHO 是 在职的 出去 在 这 公园 和 有 掉落 经过 到
[sɪt][ɪn]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ,
sit **in** **after** **they** **have** **finished** **,**
坐 在 后 他们 有 完成的 ,

当时，比尔·冈德里的四个儿子正在公园锻炼，锻炼结束后顺道过来坐坐，所以我们的人数稍微多了些。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][wiː; wi][hæv; həv]['prez(ə)nt] ['edi] [smɪθ] [ænd; ənd][mɑːrt]['ælən] ,
and **also** **we** **have** **present** **Eddie** **Smith** **and** **Mart** **Allen** **,**
和 还 我们 有 展示 埃迪 史密斯 和 市场 艾伦 ,

此外，我们还有埃迪·史密斯和马特·艾伦在场。

[huː] [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˌklærə'net][ænd; ənd] ['trʌmpɪt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][paɪnz] .

who	**are**	**a**	**clarinet**	**and**	**trumpet**	**from**	**The**	**Pines**	**.**
WHO	是	一个	单簧管	和	喇叭	从	这	松树	.

他们是来自松林镇的单簧管和喇叭手。

['bɛniz] [ɪz][ðə; ðɪ]['loʊk(ə)l] ['hæŋaʊt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ðɪ] [mju'zɪʃənz] [ɪn] [taʊn] ,

Benny's	**is**	**the**	**local**	**hangout**	**for**	**all**	**the**	**musicians**	**in**	**town**	**,**
本尼的	是	这	当地的	挂出	为了	全部	这	音乐家	在	镇	,

Benny's是镇上所有音乐家的聚集地。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][meɪn]['riːz(ə)n][aɪm] ['pleɪɪŋ] [ðer; ðər] ; [wʌn] [naɪt] ['waɪtmən, 'hwaɪtmən][hɪm'self] [ʃoʊz] ,

which	**is**	**the**	**main**	**reason**	**I'm**	**playing**	**there**	**;**	**one**	**night**	**Whiteman**	**himself**	**shows**	**,**
哪个	是	这	主要的	原因	我是	玩耍	那里	;	一	夜晚	怀特曼	他自己	演出	,

这也是我来这里演出的主要原因；有一晚怀特曼本人会来表演。

[wen] [hɪz; ɪz][bænd][ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [ə; eɪ] ['θiːətər] [dʒɑːb][æt; ət][ðə; ðɪ] ['pæləs] .

when	**his**	**band**	**is**	**working**	**a**	**theatre**	**job**	**at**	**the**	**Palace**	**.**
什么时候	他的	乐队	是	在职的	一个	剧院	工作	在	这	宫殿	.

当他的乐队在皇宫剧院演出时。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [wiː; wi] [pleɪ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] [ɔːf][ðə; ðɪ]

During	**the**	**early**	**part**	**of**	**the**	**night**	**we**	**play**	**our**	**own**	**arrangements**	**off**	**the**
期间	这	早期的	部分	的	这	夜晚	我们	玩	我们的	自己的	安排	离开	这

['peɪpər] ,

paper	**,**
纸	,

夜幕降临前半段，我们根据乐谱自行编曲演奏。

[bʌt; bət]['æftər][ə'baʊt][wʌn][ə'klɔk, əu-][wiː; wi][ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['dʒæmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['eni][ʌv; əv]

but	**after**	**about**	**one**	**o'clock**	**we**	**are**	**liable**	**to**	**be**	**jamming**	**with**	**any**	**of**
但	后	关于	一	点钟	我们	是	容易	到	是	干扰	和	任何	的

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [huː] [kæn; kən][faɪnd] [siːts] — [laɪk] [ðɪs] [naɪt] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ə'baʊt] .

the	**boys**	**who**	**can**	**find**	**seats**	**—**	**like**	**this**	**night**	**I'm**	**telling**	**you**	**about**	**.**
这	男孩们	WHO	能	寻找	座位	—	喜欢	这	夜晚	我是	讲述	你	关于	.

但大约一点钟之后，我们很可能就会和任何能找到座位的男孩们一起即兴演奏——就像我跟你说的这个晚上一样。

[wen] [aɪ][fɜːrst]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi][ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [aʊt][ɑːn][ðə; ðɪ][dʒæz][ˌem 'iː] [bluːz] ,

When	**I**	**first**	**notice**	**it**	**we**	**are**	**giving**	**out**	**on**	**the**	**Jazz**	**Me**	**Blues**	**,**
什么时候	我	第一的	注意	它	我们	是	给予	出去	在	这	爵士乐	我	蓝调	,

当我第一次注意到这一点时，我们正在演奏《Jazz Me Blues》。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɑːn'sɑːmb(ə)l] ['nʌmbər] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['hɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][fæst]

which	**is**	**a**	**fine**	**ensemble**	**number**	**,**	**and**	**we**	**are**	**hitting**	**it**	**in**	**a**	**fast**
哪个	是	一个	美好的	合奏	数字	,	和	我们	是	击中	它	在	一个	快速地

['dɪksilænd] .

Dixieland	**.**
迪克西兰	.

这是一首很棒的合奏曲，我们用快节奏的迪克西兰爵士乐来演奏它。

[aɪm] ['rægɪŋ] [ðə; ðɪ] [biːt] [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [fiːl] [ðə; ðɪ][oʊld] [slʌʃ] [pʌmp] ['tremb(ə)l] ,

I'm	**ragging**	**the**	**beat**	**and**	**I**	**can**	**feel**	**the**	**old**	**slush**	**pump**	**tremble**	**,**
我是	欺凌	这	打	和	我	能	感觉	这	老的	泥浆	泵	颤抖	,

我正敲打着节拍，我能感觉到老式的污水泵在颤抖，

[bʌt; bət][aɪ] ['fɪgjər] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['riːəli] ['sɑːlɪd][æt; ət][ðə; ðɪ]['moʊmənt]

but	**I**	**figure**	**it's**	**because**	**I'm**	**really**	**solid**	**at**	**the**	**moment**
但	我	数字	它是	因为	我是	真的	坚硬的	在	这	片刻

但我认为这是因为我现在状态真的很好。

[ænd; ənd][aɪ] [kiːp] [ɑːn] ['sendɪŋ] .

and	**I**	**keep**	**on**	**sending**	**.**
和	我	保持	在	发送	.

我一直在发送。

[wel] , [wiː; wi] [kliːn] [ʌp][ðə; ði][dʒæz] [miːz] [ænd; ənd][aɪm] [stɪl] [hɑːt]
Well , we clean up the Jazz Me's and I'm still hot
出色地 , 我们 干净的 向上 这 爵士乐 我的 和 我是 仍然 热的

好了，我们把Jazz Me's清理干净了，我依然很兴奋。

[soʊ][aɪ][hɪt] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][biː] - ['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər]['stɑːrdʌst] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] ['dʒʌmpɪŋ][ɪn] ,
so I hit right on the B - natural for Stardust , with the boys jumping in ,
所以 我 打 正确的 在 这 B - 自然的 为了 星尘 , 和 这 男孩们 跳 在 ,

于是我直接弹奏了Stardust的B-natural，男孩们也跟着一起弹了起来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] [ænd; ənd] ['meloʊ] [θruː] [wʌn] ['kɔːrəs] [tə'geðər] .
and we take it slow and mellow through one chorus together .
和 我们 拿 它 慢的 和 醇厚 通过 一 合唱 一起 .

我们一起慢慢地、舒缓地唱完一段副歌。

[ðen] [aɪ][stænd][ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['soʊloʊ][ɑːn][ðə; ði]['sekənd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] .
Then I stand up for a solo on the second , and that is when it happens .
然后 我 站立 向上 为了 一个 独奏 在 这 第二 , 和 那 是 什么时候 它 发生 .

然后我站起来独奏第二首歌，就在那时，事情发生了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [teɪks] [pleɪs] ,
I don't know exactly what takes place ,
我 不 知道 确切地 什么 需要 地方 ,

我不太清楚具体发生了什么，

[bʌt; bət][aɪm]['raɪdɪŋ][æz; əz][aɪ] [riːtʃ] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] [wʌn] [ðæts] ['riːəli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]
but I'm riding as I reach out for a high one that's really out of the world
但 我是 骑术 作为 我 抵达 出去 为了 一个 高的 一 那就是 真的 出去 的 这 世界
.
:
.

但我正在努力争取一个超凡脱俗的高处。

[aɪ] [fiːl] [ðə; ði] [pʌmp] ['tremb(ə)l] [ə'gen] ,
I feel the pump tremble again ,
我 感觉 这 泵 颤抖 再次 ,

我感觉水泵又颤抖了一下。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and then what happens is that I am really out of the world .
和 然后 什么 发生 是 那 我 是 真的 出去 的 这 世界 .

然后，我就彻底脱离了这个世界。

[aɪ] [miːn] [aɪm]['æktʃuəli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] !
I mean I'm actually out of the world !
我 意思是 我是 实际上 出去 的 这 世界 !

我的意思是，我简直太不可思议了！

[ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][trɑːm'boʊn] [ʃuːt] [raɪt] [ʌp][maɪ][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [ðen] [maɪ] [hoʊl]
The vibrations from the trombone shoot right up my arms , and then my whole
这 振动 从 这 长号 射击 正确的 向上 我的 武器 , 和 然后 我的 所有的
['bɑːdi][ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] .
body is shaking .
身体 是 摇晃 .

长号的震动直冲我的双臂，然后我的全身都在颤抖。

[aɪ][kɑːnt][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
I can't stop it .
我 不能 停止 它 .

我阻止不了。

[ðə; ði] [laɪts] [feɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][aɪm] ['tremblɪŋ] [soʊ][aɪ][kɑ:nt]['i:v(ə)n] [hɪr] [ðə; ði]['mju:zɪk] . . .

The	lights	fade	away	and	I'm	trembling	so	I	can't	even	hear	the	music	.	.	.
这	灯	褪色	离开	和	我是	发抖	所以	我	不能	甚至	听到	这	音乐	.	.	.

[ænd; ənd] [ðen] [aɪm][nɑ:t] ['ʃeɪkɪŋ] ['eni] [mɔ:r] ,

and	then	I'm	not	shaking	any	more	,
和	然后	我是	不是	摇晃	任何	更多的	,

灯光渐渐消失，我浑身颤抖，甚至听不到音乐……然后，我的颤抖也停止了。

[bʌt; bət] ['bɛniz] [ɪz][nɑ:t][ðer; ðər][ɔ:r][aɪm][nɑ:t][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['deɪlaɪt] ,

but	Benny's	is	not	there	or	I'm	not	there	,	and	it	is	daylight	,
但	本尼的	是	不是	那里	或者	我是	不是	那里	,	和	它	是	日光	,

但是本尼的店不在那里，或者我不在那里，而且现在是白天。

[wɪtʃ] [ɪz]['kreɪzi][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] [tu:] [ə; eɪ] . [em] .

which	is	crazy	because	it	is	only	two	A	.	M	.
哪个	是	疯狂的	因为	它	是	仅有的	二	一个	.	M	.

这太疯狂了，因为现在才凌晨两点。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [kaɪnd][ʌv; əv] [wi:k] [æz; əz][aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪm] ['wikər] [stɪl] .

I	am	still	kind	of	weak	as	I	look	around	,	and	then	I'm	weaker	still	.
我	是	仍然	种类	的	虚弱的	作为	我	看	大约	,	和	然后	我是	较弱	仍然	.

我环顾四周，仍然感到有些虚弱，然后就更加虚弱了。

[ðə; ði] [li:st] [θɪŋ] , [aɪ] ['fɪgjərd] ,

The	least	thing	,	I	figured	,
这	至少	事物	,	我	想	,

我想，最起码应该如此。

[wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ]['spæzəm][ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]

was	that	I	had	had	a	spasm	or	something	and	was	in	a
曾是	那	我	有	有	一个	痉挛	或者	某物	和	曾是	在	一个

['hɑ:spɪt(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

hospital	and	it	was	the	next	day	.
医院	和	它	曾是	这	下一个	天	.

当时我好像抽筋了什么的，在医院里，那是第二天。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ə'gen] [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz][noʊ]['hɑ:spɪt(ə)l] .

But	when	I	look	around	again	I	know	this	is	no	hospital	.
但	什么时候	我	看	大约	再次	我	知道	这	是	不	医院	.

但当我再次环顾四周时，我知道这里不是医院。

[aɪm] ['laɪɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][bɪg] [flæt] [rɑ:k] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [drest] [dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][æt; ət]

I'm	lying	on	a	big	flat	rock	and	I	am	dressed	just	as	I	was	at
我是	说谎	在	一个	大的	平坦的	岩石	和	我	是	穿着	只是	作为	我	曾是	在

['bɛniz] .

Benny's	.
本尼的	.

我躺在一块又大又平的石头上，穿着和我去本尼家时一模一样的衣服。

[aɪ]['i:v(ə)n][hæv; həv][maɪ][slɪp] - [hɔ:rn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'i:] .

I	even	have	my	slip	-	horn	beside	me	.
我	甚至	有	我的	滑	-	喇叭	旁	我	.

我身边甚至还放着我的短号。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['gɪvz] [ˌem 'i:][ðə; ði][dʒʌmps][ɪz][ðə; ði] [græs] .

But	the	thing	that	gives	me	the	jumps	is	the	grass	.
但	这	事物	那	给予	我	这	跳跃	是	这	草	.

但让我跳起来的是草地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l]['pɜ:rp(ə)l] .

It	is	all	purple	.
它	是	全部	紫色的	.

到处都是紫色。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ə'raʊnd][hæv; həv]['pɜːrp(ə)l] [liːvz] [wer] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

And	the	trees	and	everything	around	have	purple	leaves	where	they	should
和	这	树木	和	一切	大约	有	紫色的	树叶	在哪里	他们	应该

[biː; bi] [griːn] .

be	green	.
是	绿色的	.

树木和周围的一切，原本应该是绿色的叶子都变成了紫色。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət][maɪ][koʊt] .

I	look	at	my	coat	.
我	看	在	我的	外套	.

我看了看我的外套。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [laɪt] [bluː] .

It	is	a	light	blue	.
它	是	一个	光	蓝色的	.

它是浅蓝色的。

[maɪ][pænts][ɑːr; ər] [blæk] [ænd; ənd][maɪ][skɪn][ɪz] [waɪt] .

My	pants	are	black	and	my	skin	is	white	.
我的	裤子	是	黑色的	和	我的	皮肤	是	白色的	.

我的裤子是黑色的，我的皮肤是白色的。

[ðen] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .

Then	I	look	at	the	grass	beside	me	.
然后	我	看	在	这	草	旁	我	.

然后我看向身旁的草地。

[aɪ] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ]['hændfʊl] .

I	reach	out	and	pick	a	handful	.
我	抵达	出去	和	挑选	一个	少数	.

我伸手抓起一把。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plenti] ['pɜːrp(ə)l][ɔːl] [raɪt] .

It	is	plenty	purple	all	right	.
它	是	很多	紫色的	全部	正确的	.

确实，它有很多紫色。

[ænd; ənd][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [æz; əz][aɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪn][maɪ][hænd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs]

And	I'm	thinking	as	I	look	at	it	there	in	my	hand	that	there	is	no	place
和	我是	思维	作为	我	看	在	它	那里	在	我的	手	那	那里	是	不	地方

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wer] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][plænts][ɑːr; ər]['pɜːrp(ə)l] .

in	the	world	where	the	trees	and	plants	are	purple	.
在	这	世界	在哪里	这	树木	和	植物	是	紫色的	.

我看着手里的这幅画，心想世界上没有哪个地方的树木和植物是紫色的。

[noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . . . .

No	place	in	the	world	.	.	.	.
不	地方	在	这	世界	.	.	.	.

世界上没有哪个地方.....

[aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'sliːp] , [bʌt; bət] [tel] [maɪ'self] , " [wen'evər] [juː; jʊ] [riːd] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [laɪk]

I	know	I	am	not	asleep	,	but	tell	myself	,	"	whenever	you	read	about	anything	like
我	知道	我	是	不是	睡着了	,	但	告诉	我	,	"	每当	你	读	关于	任何事物	喜欢

[ðɪs] ['hæpənɪŋ] ,

this	happening	,
这	发生	,

我知道我没睡着，但我告诉自己，“每当你读到类似的事情发生时，

[ðə; ði]['hɪroʊ]['ɔːlweɪz] [θɪŋks] [hiː; hi][ɪz] [ə'sliːp] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd] ['pɪntʃɪz] [hɪm'self][tuː; tə][faɪnd][aʊt]

the	hero	always	thinks	he	is	asleep	at	first	and	pinches	himself	to	find	out
这	英雄	总是	思考	他	是	睡着了	在	第一的	和	捏	他自己	到	寻找	出去

['weðər] [hiː; hi][ɪz][ɔːr][nɑːt] .

whether	he	is	or	not	.
无论	他	是	或者	不是	.

英雄总是一开始以为自己睡着了，然后掐自己一下来确认自己是否真的在睡觉。

" [soʊ][aɪ] [riːtʃ] ['oʊvər][fɔːr; fər][maɪ] [slʌʃ] [pʌmp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [blæst] .

"	So	I	reach	over	for	my	slush	pump	and	give	it	a	good	blast	.
"	所以	我	抵达	超过	为了	我的	泥浆	泵	和	给	它	一个	好的	爆炸	.

于是我伸手去拿我的喷水泵，使劲喷水。

[aɪ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .

I	hear	it	all	right	.
我	听到	它	全部	正确的	.

我都听到了。

[dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] , [aɪ][duː] [pɪntʃ] [maɪ'self] ['laɪtli] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][soʊp] .

Just	to	make	sure	,	I	do	pinch	myself	lightly	,	but	it	is	no	soap	.
只是	到	制作	当然	,	我	做	捏	我	轻轻	,	但	它	是	不	肥皂	.

为了确保万无一失，我轻轻掐了掐自己，但那绝对不是肥皂。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ɪz] [stɪl] ['pɜːrp(ə)l] .

I	am	here	and	the	grass	is	still	purple	.
我	是	这里	和	这	草	是	仍然	紫色的	.

我在这里，草地依然是紫色的。

[aɪ][get][ʌp][ɔːf][ðə; ði][rɑːk][ænd; ənd][wɔːk][ə'baʊt] .

I	get	up	off	the	rock	and	walk	about	.
我	得到	向上	离开	这	岩石	和	走	关于	.

我从岩石上站起来，四处走走。

[wen] [aɪ][stænd][ʌp][aɪ][faɪnd][ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ɪn] [saɪt]

When	I	stand	up	I	find	that	I	am	in	a	large	meadow	with	nothing	more	in	sight
什么时候	我	站立	向上	我	寻找	那	我	是	在	一个	大的	草地	和	没有什么	更多的	在	视线

[ðæn; ðən][ðə; ði]['rɑːks] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] [triːz] .

than	the	rocks	here	and	there	and	a	few	trees	.
比	这	岩石	这里	和	那里	和	一个	很少	树木	.

当我站起来时，发现自己置身于一片广阔的草地上，除了零星的岩石和几棵树之外，什么也没有。

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [græs] [ɪz] ['nɪrli] [niː] - [haɪ] .

The	purple	grass	is	nearly	knee	-	high	.
这	紫色的	草	是	几乎	膝盖	-	高的	.

紫色的草长得几乎齐膝高了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sens] [ɪn] ['steɪɪŋ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

There	is	no	sense	in	staying	where	I	am	,
那里	是	不	感觉	在	入住	在哪里	我	是	,

继续待在这里毫无意义。

[soʊ][aɪ] [pɪk] [ʌp][maɪ][trɑːm'boʊn][ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['haɪkɪŋ] .

so	I	pick	up	my	trombone	and	begin	hiking	.
所以	我	挑选	向上	我的	长号	和	开始	远足	.

于是我拿起长号，开始徒步旅行。

['æftər][aɪ][hæv; həv] [wɔːkt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] , ['meɪbi] , [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər] .

After	I	have	walked	a	couple	of	miles	,	maybe	,	I	come	to	a	river	.
后	我	有	步行	一个	夫妻	的	英里	,	或许	,	我	来	到	一个	河	.

走了几英里后，我可能就来到了河边。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['jeloʊ] .

I	am	not	surprised	to	find	that	the	water	is	a	deep	yellow	.
我	是	不是	惊讶	到	寻找	那	这	水	是	一个	深的	黄色的	.

水呈深黄色，我并不感到意外。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [sər'praɪz] [ˌem 'iː] [naʊ] .

Nothing	will	surprise	me	now	.
没有什么	将要	惊喜	我	现在	.

现在什么事都不会让我感到惊讶了。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['set(ə)lmənt] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['rɪvər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniwʌn] ['lɪvɪŋ]

There	must	be	some	settlement	along	this	river	if	there	is	anyone	living
那里	必须	是	一些	沉降	沿着	这	河	如果	那里	是	任何人	活的

[ə'raʊnd] [hɪr] ,

around	here	,
大约	这里	,

如果有人居住在这附近，那这条河沿岸肯定有居民点。

[aɪ] ['fɪgjər] , [soʊ][aɪ] ['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['floʊɪŋ] .

I	figure	,	so	I	follow	along	the	way	the	water	is	flowing	.
我	数字	,	所以	我	跟随	沿着	这	方式	这	水	是	流动	.

我心想，于是我顺着水流的方向走去。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊərz] [aɪ][træmp] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] .

Three	or	four	hours	I	tramp	,	and	this	is	something	I	am	not	used	to	.
三	或者	四	小时	我	流浪汉	,	和	这	是	某物	我	是	不是	用过的	到	.

我徒步走了三四个小时，这对我来说很不习惯。

[maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['plenti] [biːt]

My	feet	are	getting	plenty	beat
我的	脚	是	获得	很多	打

我的脚被打得很厉害。

[ænd; ənd][aɪ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][oʊld] ['bliːtər] [ænd; ənd][traɪ][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [fər'evər] ,

and	I	take	up	the	old	bleater	and	try	The	Stars	and	Stripes	Forever	,
和	我	拿	向上	这	老的	咩咩叫	和	尝试	这	星星	和	条纹	永远	,

于是我拿起那老旧的咩咩叫声，试着唱起了《星条旗永不落》。

[ðə; ði]['oʊnli] [mɑːrtʃ] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] .

the	only	march	I	can	think	of	.
这	仅有的	行进	我	能	思考	的	.

我能想到的唯一游行。

[ðɪs] ['hɛlps][ˌem 'iː]['stʌmb(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [tuː] - [fɔːr] [taɪm][ə; eɪ] [waɪl] ,

This	helps	me	stumble	along	in	two	-	four	time	a	while	,
这	帮助	我	绊倒	沿着	在	二	-	四	时间	一个	尽管	,

这让我偶尔能以两四拍的速度跌跌撞撞地前进。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz][ʌp] [wʌt] [wɪnd][aɪ][hæv; həv][left] ,

but	it	uses	up	what	wind	I	have	left	,
但	它	用途	向上	什么	风	我	有	左边	,

但这会耗尽我仅剩的力气。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rest] .

and	pretty	soon	I	am	forced	to	sit	down	and	rest	.
和	漂亮的	很快	我	是	强制	到	坐	向下	和	休息	.

很快我就不得不坐下来休息了。

[wel] , [aɪ] [ges] [aɪ][doʊz] [ɔːf] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['restɪŋ] ,

Well	,	I	guess	I	doze	off	while	I	am	resting	,
出色地	,	我	猜测	我	瞌睡	离开	尽管	我	是	休息	,

嗯，我猜我是在休息的时候打瞌睡的。

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [faɪnd] [maɪ'self] [taɪd] [ʌp] [taɪtər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [drʌm] ,

for	when	I	come	out	of	it	I	find	myself	tied	up	tighter	than	a	drum	,
为了	什么时候	我	来	出去	的	它	我	寻找	我	系	向上	更紧	比	一个	鼓	,

当我从那种状态中走出来时，我发现自己被束缚得比鼓面还紧。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [ɑːr; ər] [fɔːr] [men] [ɔːr] ['ænɪmlz] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [maɪ] [trɑːm'boʊn] .

and	there	in	front	of	me	are	four	men	or	animals	or	something	examining	my	trombone	.
和	那里	在	正面	的	我	是	四	男人	或者	动物	或者	某物	检查	我的	长号	.

然后，我面前出现了四个人、动物或其他什么东西，正在检查我的长号。

" [heɪ] , " [aɪ] [seɪ] .

"	Hey	,	"	I	say	.
"	嘿	,	"	我	说	.

“嘿，”我说。

[æt; ət] [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ster] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [aɪ] [ster] ['iːv(ə)n] ['hɑːrdər] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

At	that	they	turn	around	and	stare	at	me	and	I	stare	even	harder	at	them	.
在	那	他们	转动	大约	和	盯	在	我	和	我	盯	甚至	更难	在	他们	.

于是他们转过身来盯着我看，我也更加用力地盯着他们。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [bʌst] [aʊt] ['læfɪŋ] .

And	then	I	bust	out	laughing	.
和	然后	我	摔碎	出去	笑	.

然后我就忍不住大笑起来。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [fɔːr] [groʊn] [ʌp] ['dɑːnld] [dʌks] .

For	they	look	like	four	grown	up	Donald	Ducks	.
为了	他们	看	喜欢	四	生长	向上	唐纳德	鸭子	.

因为它们看起来就像四只长大了的唐老鸭。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌk] [bɪlz] [fɔːr; fər] [maʊðz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fiːt] [ɑːr; ər] [webd] ,

They	have	duck	bills	for	mouths	,	and	their	feet	are	webbed	,
他们	有	鸭子	账单	为了	嘴	,	和	他们的	脚	是	蹼状的	,

它们的嘴巴像鸭嘴，脚上有蹼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɑːrmz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɪŋz] .

but	they	have	arms	instead	of	wings	.
但	他们	有	武器	反而	的	翅膀	.

但它们没有翅膀，只有手臂。

[ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] ,

Their	bodies	are	covered	with	feathers	,
他们的	身体	是	涵盖	和	羽毛	,

它们的身体覆盖着羽毛，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] [skɪn] [ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] [biː; bi] ['hjuːmən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [bɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [griːn] ['kʌlər] .

except	for	their	heads	which	have	a	greenish	skin	and	would	almost	be	human	if	it	weren't	for	those	bills	and	the	green	color	.
除了	为了	他们的	头部	哪个	有	一个	绿绿色	皮肤	和	会	几乎	是	人类	如果	它	不是	为了	那些	账单	和	这	绿色的	颜色	.

除了它们的头部，它们的皮肤呈绿色，如果不是因为那些胡须和绿色，它们几乎就像人类一样。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][gæb] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [sər'praɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em]

They	begin	to	gab	among	themselves	and	I	am	surprised	because	I	am
他们	开始	到	瞎扯	之中	他们自己	和	我	是	惊讶	因为	我	是

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] [kwæk] [laɪk] [dʌks] .

expecting	to	hear	them	quack	like	ducks	.
期待	到	听到	他们	嘎嘎	喜欢	鸭子	.

他们开始叽叽喳喳地交谈起来，我感到很惊讶，因为我原本以为会听到他们像鸭子一样嘎嘎叫。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɑːr; ər] [loʊ] - [pɪtʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːk] [weɪ] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [θroʊt] ['sʌmθɪŋ]

Their	voices	are	low	-	pitched	and	they	talk	way	down	in	their	throats	something
他们的	声音	是	低的	-	投球	和	他们	讲话	方式	向下	在	他们的	喉咙	某物

[laɪk]['dʒɜːrmən] ,

like	German	,
喜欢	德语	,

他们的声音低沉，说话时喉咙里发出一种类似德语的沙哑声音。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [aɪ][dəunt][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː]['iznt] .

but	though	I	don't	understand	it	,	I	know	it	isn't	.
但	尽管	我	不	理解	它	,	我	知道	它	不是	.

虽然我不理解，但我知道它不是。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ˌem 'iː] , [aɪ][kæn; kən] [tel] ,

They	are	talking	about	me	,	I	can	tell	,
他们	是	说	关于	我	,	我	能	告诉	,

我能感觉到他们在议论我。

[ænd; ənd]['faɪnəli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌmz] ['oʊvər][ænd; ənd][ʌn'taɪz][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][legz] .

and	finally	one	of	them	comes	over	and	unties	my	feet	and	legs	.
和	最后	一	的	他们	来	超过	和	解开	我的	脚	和	腿	.

最后，其中一人走过来，解开了我的脚和腿。

[bʌt; bət][hiː; hi] [liːvz] [maɪ][ɑːrmz] ['fɑːsənd] .

But	he	leaves	my	arms	fastened	.
但	他	树叶	我的	武器	系紧	.

但他却放开了我的双臂。

[hiː; hi]['məuʃənz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][get][ʌp] .

He	motions	for	me	to	get	up	.
他	运动	为了	我	到	得到	向上	.

他示意我起来。

[aɪ][duː]

I	do
我	做

我愿意

[ænd; ənd][wiː; wi][stɑːrt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] [maɪ][slɪp] - [hɔːrn]

and	we	start	down	the	river	with	one	of	them	carrying	my	slip	-	horn
和	我们	开始	向下	这	河	和	一	的	他们	携带	我的	滑	-	喇叭

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ,

and	walking	beside	me	,
和	步行	旁	我	,

于是我们顺流而下，其中一个人拿着我的小号，走在我旁边。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][laɪk][ðer; ðər]['bɑːrnjɑːrd] ['relətɪvz] .

and	the	others	floating	on	the	water	like	their	barnyard	relatives	.
和	这	其他的	漂浮的	在	这	水	喜欢	他们的	农场	亲属	.

其余的则像它们的农场亲戚一样漂浮在水面上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər] [taʊn] .

This	is	the	way	we	come	to	their	town	.
这	是	这	方式	我们	来	到	他们的	镇	.

我们就是这样来到他们镇上的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['rɪvər]['waidnz] [kən'sɪdərəbli] ,

It	is	only	a	short	distance	before	the	river	widens	considerably	,
它	是	仅有的	一个	短的	距离	前	这	河	加宽	相当	,

没过多久，河面就明显变宽了。

[ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['aɪləndz] .

and	I	can	see	that	it	is	dotted	with	little	islands	.
和	我	能	看	那	它	是	虚线	和	小的	岛屿	.

我可以看到上面点缀着许多小岛。

[ðə; ði] [θriː] [men] [huː] [ɑːr; ər] ['swɪmɪŋ] [kʌm] [kloʊz][tuː; tə] [ʃɔːr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ]

The	three	men	who	are	swimming	come	close	to	shore	and	they	walk	with
这	三	男人	WHO	是	游泳	来	关闭	到	支撑	和	他们	走	和

[ðə; ði][wʌn] ['gaːdiŋ] [ˌem 'iː] ,

the	one	guarding	me	,
这	一	守护	我	,

三个游泳的男人游到岸边，和保护我的那个人一起走了过来。

['pɔɪntɪŋ] [aʊt][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][æz; əz] [ðeɪ] [spiːk] .

pointing	out	at	one	of	the	islands	as	they	speak	.
指向	出去	在	一	的	这	岛屿	作为	他们	说话	.

他们一边说着，一边指着其中一个岛屿。

[aɪ] ['gæðər] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][aʊt][ðer; ðər] .

I	gather	that	they	don't	know	how	to	take	me	out	there	.
我	收集	那	他们	不	知道	如何	到	拿	我	出去	那里	.

我感觉他们不知道该怎么带我出去。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]['dʒestʃərz][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [ʃeɪk]

One	of	them	gestures	at	the	water	and	then	at	me	,	but	I	shake
一	的	他们	手势	在	这	水	和	然后	在	我	,	但	我	摇

[maɪ] [hed] [noʊ] .

my	head	no	.
我的	头	不	.

其中一人指了指水面，然后又指了指我，但我摇了摇头。

[ðeɪ] [gæb][sʌm; səm] [mɔːr] .

They	gab	some	more	.
他们	瞎扯	一些	更多的	.

他们又聊了一会儿。

['faɪnəli] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hɑːps]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [swɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['aɪlənd] .

Finally	one	of	them	hops	into	the	water	and	swims	to	the	nearest	island	.
最后	一	的	他们	酒花	进入	这	水	和	游泳	到	这	最近的	岛	.

最后，其中一个跳入水中，游向最近的岛屿。

[hiː; hi][ɪz] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] [ten] ['ʌðər] [dʌk] [men] [huː] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gɪn]

He	is	back	in	a	flash	with	about	ten	other	duck	men	who	immediately	begin
他	是	后退	在	一个	闪光	和	关于	十	其他	鸭子	男人	WHO	立即地	开始

[gæbɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] .

gabbing	excitedly	as	soon	as	they	see	me	.
闲聊	兴奋地	作为	很快	作为	他们	看	我	.

他瞬间回来了，还带着大约十个其他鸭子人，他们一看到我就兴奋地叽叽喳喳起来。

[ðə; ði][wʌn]['hoʊldɪŋ][maɪ][trɑːm'boʊn] [sez] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʌt] [ʌp]

The	one	holding	my	trombone	says	something	to	them	and	they	shut	up
这	一	保持	我的	长号	说道	某物	到	他们	和	他们	关闭	向上

[ænd; ənd][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	get	back	into	the	water	.
和	得到	后退	进入	这	水	.

拿着我长号的那个人跟他们说了些什么，他们就闭嘴，重新回到水里去了。

[ðeɪ] [pʊʃ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪks]

They	push	me	to	the	edge	of	the	bank	and	then	one	of	them	takes
他们	推	我	到	这	边缘	的	这	银行	和	然后	一	的	他们	需要

[hoʊld][ʌv; əv][maɪ][legz][ænd; ənd] [pulz] [ˌem ˈiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

hold	of	my	legs	and	pulls	me	into	the	river	on	his	back	.
抓住	的	我的	腿	和	拉	我	进入	这	河	在	他的	后退	.

他们把我推到河岸边，然后其中一个抓住我的腿，把我拉到他背上，拖进了河里。

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst][sɪŋks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən][græb][ˌem ˈiː] [tuː] [ænd; ənd][help][hɪm; ɪm][aʊt] ,

He	almost	sinks	before	the	others	can	grab	me	too	and	help	him	out	,
他	几乎	水槽	前	这	其他的	能	抓住	我	也	和	帮助	他	出去	,

他差点沉下去，幸好其他人来得及抓住我把他救上来。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz][fɑːr] [daʊn] [æz; əz] [loʊ] - [iː][ɑːn][ðə; ði] ['dɔːghaʊs] [wen]

and	even	at	that	they	are	as	far	down	as	low	'	E	on	the	doghouse	when
和	甚至	在	那	他们	是	作为	远的	向下	作为	低的	-	E	在	这	狗窝	什么时候

[ðeɪ] [stɑːrt][aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːrdʒ]['aɪlənd]['ɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

they	start	out	for	the	large	island	almost	in	the	center	of	the	river	.
他们	开始	出去	为了	这	大的	岛	几乎	在	这	中心	的	这	河	.

即使到了那里，当他们开始向几乎位于河流中央的大岛进发时，他们的高度也已经降到了狗窝的最低点“E”。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər][meɪn] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] ['fɪgjər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz][aʊt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]

This	must	be	their	main	village	,	I	figure	,	and	it	turns	out	that	I	am
这	必须	是	他们的	主要的	村庄	,	我	数字	,	和	它	转弯	出去	那	我	是

[raɪt] .

right	.
正确的	.

我猜想这一定是他们的主要村庄，事实证明我的猜测是对的。

[wʌns] [wiː; wi][get][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [ʌn'taɪ][maɪ][ɑːrmz][ænd; ənd][hænd][ˌem ˈiː][maɪ][hɔːrn] .

Once	we	get	to	the	village	they	untie	my	arms	and	hand	me	my	horn	.
一次	我们	得到	到	这	村庄	他们	解开	我的	武器	和	手	我	我的	喇叭	.

到达村庄后，他们解开了我的手臂，并将我的号角递给我。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] ['fɪgjər] [aɪ][kɑːnt][get][ɔːf][ðə; ði]['aɪlənd] [naʊ] .

I	guess	they	figure	I	can't	get	off	the	island	now	.
我	猜测	他们	数字	我	不能	得到	离开	这	岛	现在	.

我猜他们觉得我现在离开不了这座岛了。

[wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪm][ɪn][fɔːr; fər] , [bʌt; bət] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

Well	,	I	don't	know	what	I'm	in	for	,	but	whatever	it	is	,
出色地	,	我	不	知道	什么	我是	在	为了	,	但	任何	它	是	,

我不知道自己将要面临什么，但不管是什么，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][poʊ'spoʊnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] [hʌt] [ænd; ənd]

it	is	postponed	for	a	while	because	they	take	me	to	a	small	hut	and
它	是	推迟	为了	一个	尽管	因为	他们	拿	我	到	一个	小的	小屋	和

[liːv] [ˌem ˈiː] .

leave	me	.
离开	我	.

因为他们把我带到一个小木屋里，然后把我丢在那里，所以这件事暂时搁置了。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hʌt] [ɪk'sept] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [peɪl] ['pɜːrp(ə)l] [strɔː] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

There	is	nothing	in	the	hut	except	a	pile	of	pale	purple	straw	in	one	of	the
那里	是	没有什么	在	这	小屋	除了	一个	桩	的	苍白	紫色的	稻草	在	一	的	这

['kɔːrnərz] ,

corners	,
角落	,

小屋里空无一物，只有角落里堆着一堆淡紫色稻草。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [niːd] ['eniθɪŋ] [els] .

but	I	don't	need	anything	else	.
但	我	不	需要	任何事物	别的	.

但我不需要其他任何东西。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['plenti] ['wɪri] [ænd; ənd][aɪ][flɑːp][ɑːn][ðə; ðɪ] [strɔː] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

I	am	plenty	weary	and	I	flop	on	the	straw	and	am	asleep	in	a	minute	.
我	是	很多	厌倦	和	我	失败	在	这	稻草	和	是	睡着了	在	一个	分钟	.

我累极了，倒在稻草上，没一会儿就睡着了。

[wen] [aɪ] [ə'weɪk] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɔːrnɪŋ] .

When	I	awake	again	,	it	is	morning	.
什么时候	我	醒	再次	,	它	是	早晨	.

当我再次醒来时，已经是早晨了。

[aɪ][get][ʌp][ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dʌk]

I	get	up	and	walk	to	the	door	and	there	are	four	or	five	of	the	duck
我	得到	向上	和	走	到	这	门	和	那里	是	四	或者	五	的	这	鸭子

[men] ['stændɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .

men	standing	nearby	.
男人	常设	附近	.

我起身走到门口，看到四五个鸭子人站在附近。

[ðeɪ] [siː] [ˌem 'iː] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [ðeɪ] [smaɪl] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ][stɑːrt][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] ,

They	see	me	come	out	and	they	smile	,	but	when	I	start	to	move	about	,
他们	看	我	来	出去	和	他们	微笑	,	但	什么时候	我	开始	到	移动	关于	,

他们看到我出来就对我微笑，但当我开始走动时，

[ðeɪ] [pɔɪnt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [hʌt]

they	point	back	into	the	hut
他们	观点	后退	进入	这	小屋

他们指着小屋里面。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][goʊ] [bæk] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .

and	so	I	go	back	in	and	sit	down	.
和	所以	我	去	后退	在	和	坐	向下	.

于是我回到房间坐下。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] [wen] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [treɪz] [ʌv; əv] [fuːd] .

I	am	still	sitting	there	when	some	others	come	in	with	some	trays	of	food	.
我	是	仍然	坐着	那里	什么时候	一些	其他的	来	在	和	一些	托盘	的	食物	.

我还坐在那里，这时其他人端着几盘食物走了进来。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt] ['laɪtər] [griːn] [ɪn][ðə; ðɪ]['feɪsɪz][ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ]

These	are	a	lot	lighter	green	in	the	faces	and	I	guess	they	must	be	the
这些	是	一个	很多	打火机	绿色的	在	这	面孔	和	我	猜测	他们	必须	是	这

['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [reɪs] .

women	of	the	race	.
女性	的	这	种族	.

她们的脸部绿色颜色浅得多，我猜她们一定是这个种族中的女性。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [stʌf] [ðæt] [lʊks] [laɪk]['pɜːrp(ə)l] ['letɪs] ,

They	have	a	lot	of	stuff	that	looks	like	purple	lettuce	,
他们	有	一个	很多	的	东西	那	看起来	喜欢	紫色的	莴苣	,

他们有很多看起来像紫色生菜的东西，

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['vedʒtəb(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [θɪŋz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ɪf] [aɪ]

and	different	vegetable	-	looking	things	on	the	trays	,	and	they	act	as	if	I
和	不同的	蔬菜	-	寻找	事物	在	这	托盘	,	和	他们	行为	作为	如果	我

[ˌeɪ 'em][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

am	to	eat	them	.
是	到	吃	他们	.

托盘上摆着各种看起来像蔬菜的东西，他们好像在说我要吃掉它们似的。

['æftər][aɪ] [teɪst] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ][bæd] .

After	I	taste	them	they	are	not	so	bad	.
后	我	品尝	他们	他们	是	不是	所以	坏的	.

我尝过之后觉得味道还不错。

[aɪ]['iːv(ə)n] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['jeloʊ] ['wɔːtər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ][bæd] ['iːðər] ,

I	even	drink	a	cup	of	the	yellow	water	,	and	it	is	not	so	bad	either	,
我	甚至	喝	一个	杯子	的	这	黄色的	水	,	和	它	是	不是	所以	坏的	任何一个	,

我甚至还喝了一杯那种黄水，味道也还不错。

['oʊnli] [swiːtər] [ðæn; ðən][aɪ] [wʊd] [wɑːnt] [ˌɔːrdn'erəli] .

only	sweeter	than	I	would	want	ordinarily	.
仅有的	更甜	比	我	会	想	按说	.

只是比我通常想要的要甜一些。

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [aɪ][goʊ] [bæk] [ˌaʊt'saɪd] .

Once	I	have	finished	,	I	go	back	outside	.
一次	我	有	完成的	,	我	去	后退	外部	.

我做完之后就回到外面。

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [dɔːr] [ɪz][ðə; ðiː] [dʌk] [mæn] [wɪtʃ] ['kærid] [maɪ] [slʌʃ] [pʌmp] [ɑːn][ðə; ðiː]

Right	in	front	of	the	door	is	the	duck	man	which	carried	my	slush	pump	on	the
正确的	在	正面	的	这	门	是	这	鸭子	男人	哪个	携带	我的	泥浆	泵	在	这

[wɔːk] ['jestərdeɪ] ,

walk	yesterday	,
走	昨天	,

就在门前，是那个昨天帮我扛着雪水泵散步的鸭子人。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː][hiː; hi] [smaɪlz] [ænd; ənd] [kʌmz] ['oʊvər][ænd; ənd] [hɪts] [ˌem 'iː][ɑːn]

and	when	he	sees	me	he	smiles	and	comes	over	and	hits	me	on
和	什么时候	他	看到	我	他	微笑	和	来	超过	和	点击量	我	在

[ðə; ðiː] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

the	back	with	his	hand	.
这	后退	和	他的	手	.

他看到我时会笑着走过来，用手拍我的背。

[aɪ][duː][ðə; ðiː] [seɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪlz] ['waɪdər] .

I	do	the	same	to	him	and	he	smiles	wider	.
我	做	这	相同的	到	他	和	他	微笑	更广泛	.

我照做，他笑得更灿烂了。

[ðɪs] [miːnz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] , [aɪ] ['fɪgjər] , [laɪk] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] , [soʊ][aɪ][smaɪl] [tuː] .

This	means	we	are	friends	,	I	figure	,	like	shaking	hands	,	so	I	smile	too	.
这	方法	我们	是	朋友们	,	我	数字	,	喜欢	摇晃	双手	,	所以	我	微笑	也	.

我想，这意味着我们是朋友，就像握手一样，所以我也笑了。

[hiː; hi]['məuʃənz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	motions	for	me	to	come	with	him	.
他	运动	为了	我	到	来	和	他	.

他示意我跟他走。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ʌðər] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

Some	of	the	others	come	with	us	,
一些	的	这	其他的	来	和	我们	,

其他人也和我们一起来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɔːk] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ] .

and	we	walk	all	around	the	village	which	is	not	so	large	.
和	我们	走	全部	大约	这	村庄	哪个	是	不是	所以	大的	.

我们绕着这个不算大的村庄走了一圈。

[maɪ] [frend] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hed] [mæn] .

My	friend	seems	to	be	the	head	man	.
我的	朋友	似乎	到	是	这	头	男人	.

我的朋友似乎是负责人。

[hiː; hi] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [steɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'haɪnd] .

He	walks	with	me	,	and	the	rest	stay	a	little	behind	.
他	散步	和	我	,	和	这	休息	停留	一个	小的	在后面	.

他和我一起走，其他人则稍微落后一些。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [laɪk][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] .

I	am	being	treated	like	I	have	the	key	to	the	city	.
我	是	存在	治疗	喜欢	我	有	这	钥匙	到	这	城市	.

我感觉自己就像是这座城市的钥匙持有者。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [smɔːl] [hʌt] [laɪk][ðə; ði][wʌn][aɪ] [slept] [ɪn] ,

All	around	are	the	small	huts	like	the	one	I	slept	in	,
全部	大约	是	这	小的	小屋	喜欢	这	一	我	睡着了	在	,

周围都是像我睡过的那种小木屋，

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['iznt] [mʌtʃ] [els] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər]

and	there	isn't	much	else	to	the	town	except	for	a	couple	of	larger
和	那里	不是	很多	别的	到	这	镇	除了	为了	一个	夫妻	的	更大的

['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrp(ə)l] [wʊd] [ðæt][ðə; ði] [hʌt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]

buildings	which	are	made	of	the	same	purple	wood	that	the	huts	are	made	of
建筑物	哪个	是	制成	的	这	相同的	紫色的	木头	那	这	小屋	是	制成	的

.

:

.

除了几栋较大的建筑物外，镇上并没有太多其他东西，而这些较大的建筑物都是用与小屋相同的紫色木材建造的。

[aɪ] ['fɪgjər] [ðæt] [ɪf] [θriː] ['piːp(ə)l]['ɑːkjupaɪ] [iːtʃ] [hʌt] ,

I	figure	that	if	three	people	occupy	each	hut	,
我	数字	那	如果	三	人们	占据	每个	小屋	,

我估计如果每个小屋住三个人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meɪbi] [sɪks] ['hʌndrəd] [ˌɔːltə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .

there	are	maybe	six	hundred	altogether	in	the	town	.
那里	是	或许	六	百	共	在	这	镇	.

镇上总共可能有六百人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒəz][ɑːn][ðə; ði]['aɪləndz][aɪ][kæn; kən] [siː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]

There	are	some	other	villages	on	the	islands	I	can	see	,	but	they	are	not
那里	是	一些	其他	村庄	在	这	岛屿	我	能	看	,	但	他们	是	不是

[soʊ][lɑːrdʒ] .

so	large	.
所以	大的	.

岛上还有其他一些村庄，但我看到的都不大。

['æftər][wiː; wi][hæv; həv] ['tʊrd] [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr] [tuː] ,

After	we	have	toured	for	an	hour	or	two	,
后	我们	有	巡回演出	为了	一个	小时	或者	二	,

参观了一两个小时后，

[ðə; ði] [tʃiːf] [teɪks] [ˌem 'iː][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][wiː; wi][goʊ][ˌɪn'saɪd] .

the	chief	takes	me	to	one	of	the	large	buildings	and	we	go	inside	.
这	首席	需要	我	到	一	的	这	大的	建筑物	和	我们	去	里面	.

首领带我来到其中一栋大楼，我们走了进去。

['sɪti] [hɔːl] , [aɪ] [θɪŋk] .

City	hall	,	I	think	.
城市	大厅	,	我	思考	.

我想应该是市政厅。

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [wi:; wi][goʊ] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪɝz] ['ɑ:fɪs] ,

And	sure	enough	we	go	right	to	the	mayor's	office	,
和	当然	足够的	我们	去	正确的	到	这	市长的	办公室	,

果不其然，我们直接去了市长办公室。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ru:m] [pa:'tiʃənd] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði][rest] .

which	is	a	little	room	partitioned	off	from	the	rest	.
哪个	是	一个	小的	房间	分区	离开	从	这	休息	.

这是一个用隔板与其他房间隔开的小房间。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] ['stu:lz] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] ,

There	are	a	couple	of	stools	or	something	there	,
那里	是	一个	夫妻	的	凳子	或者	某物	那里	,

那里有几张凳子之类的东西，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪər] [hɑ:ps][ʌp][ɑ:n][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɪn] [legz] [ˌʌndər'ni:θ] [hɪm; ɪm] .

and	the	mayor	hops	up	on	one	with	his	thin	legs	underneath	him	.
和	这	市长	酒花	向上	在	一	和	他的	薄的	腿	下	他	.

市长用他那双细腿跳上了一个。

[aɪ][sɪt][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

I	sit	on	the	other	.
我	坐	在	这	其他	.

我坐在另一边。

[hi:; hi] [smaɪlz] [ænd; ənd][aɪ] [smaɪl] ,

He	smiles	and	I	smile	,
他	微笑	和	我	微笑	,

他笑了，我也笑了。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['prɪti] [dʌl] [ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [ɪf] [hi:; hi]

and	I	think	this	is	getting	pretty	dull	and	maybe	it	would	be	better	if	he
和	我	思考	这	是	获得	漂亮的	乏味的	和	或许	它	会	是	更好的	如果	他

[wə:nt, weənt][soʊ] ['frendli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['eniweɪ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm]['ækʃ(ə)n] .

weren't	so	friendly	because	anyway	I	would	have	some	action	.
不是	所以	友好的	因为	反正	我	会	有	一些	行动	.

我觉得这越来越无聊了，如果他没那么热情，也许会更好，因为那样我就能有事可做了。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [get] [ə'weɪ] [ænd; ənd][goʊ]['oʊvər][ænd; ənd][traɪ][ə; eɪ] [fju:] ['nʌmbərz] [ɑ:n][ðə; ði][hɔ:rn] .

I	think	I	will	get	away	and	go	over	and	try	a	few	numbers	on	the	horn	.
我	思考	我	将要	得到	离开	和	去	超过	和	尝试	一个	很少	数字	在	这	喇叭	.

我想我应该找个时间过去，试着吹吹号。

['faɪnəli] ['æftər][wi:; wi][sɪt][ðer; ðər]['smaɪlɪŋ][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] , [hi:; hi] [pɔɪnts] [tu:; tə][hɪm'self] .

Finally	after	we	sit	there	smiling	for	some	time	,	he	points	to	himself	.
最后	后	我们	坐	那里	微笑	为了	一些	时间	,	他	积分	到	他自己	.

最后，在我们坐在那里微笑了一会儿之后，他指了指自己。

" - , " [hi:; hi] [sez] .

"	Ogroo	,	"	he	says	.
"	-	,	"	他	说道	.

“奥格鲁，”他说。

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

His	name	.
他的	姓名	.

他的名字。

[soʊ][aɪ][hɪt][maɪ'self][ɑ:n][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][maɪ] [neɪm] .

So	I	hit	myself	on	the	chest	and	tell	him	my	name	.
所以	我	打	我	在	这	胸部	和	告诉	他	我的	姓名	.

于是我捶了捶胸口，告诉他我的名字。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːks] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstuːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈteɪbl]

Then	he	walks	around	the	room	and	points	to	the	stools	and	the	table
然后	他	散步	大约	这	房间	和	积分	到	这	凳子	和	这	桌子

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] .

and	the	walls	.
和	这	墙壁	.

然后他绕着房间走了一圈，指着凳子、桌子和墙壁。

[hiː; hi] [sez] [wɜːrdz] [æt; ət] [iːtʃ] [wʌn] .

He	says	words	at	each	one	.
他	说道	字	在	每个	一	.

他每到一个地方都会说一句话。

[hiː; hi] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [ðer; ðər] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [soʊ] [aɪ] [rɪˈpiːt] [iːtʃ] [wʌn] [ˈæftər] [hɪm; ɪm] .

He	is	trying	to	teach	me	their	language	,	so	I	repeat	each	one	after	him	.
他	是	尝试	到	教	我	他们的	语言	,	所以	我	重复	每个	一	后	他	.

他正在教我他们的语言，所以我跟着他重复每一个单词。

[wiː; wi] [pleɪ] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [geɪm] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [fuːd] [brɔːt]

We	play	this	little	game	for	quite	a	while	and	then	we	have	food	brought
我们	玩	这	小的	游戏	为了	相当	一个	尽管	和	然后	我们	有	食物	带来

[ɪn] .

in	.
在	.

我们玩了这个小游戏好一会儿，然后就有人给我们送来了食物。

[waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] ,

While	we	are	eating	,
尽管	我们	是	吃	,

我们吃饭的时候，

- [ɪz] [ˈtelɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈtʃuːɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt]

Ogroo	is	telling	me	the	name	of	what	I	am	chewing	on	and	it	doesn't
-	是	讲述	我	这	姓名	的	什么	我	是	咀嚼	在	和	它	不

[teɪst] [ˈnɪrli] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [wen] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [fuːd] [ˈoʊnli] .

taste	nearly	as	good	as	it	did	when	I	knew	it	was	plain	food	only	.
品尝	几乎	作为	好的	作为	它	做过	什么时候	我	知道	它	曾是	清楚的	食物	仅有的	.

Ogroo 告诉我我正在嚼的东西叫什么，但味道远不如以前我知道它只是普通食物时那么好。

[wen] [wiː; wi] [ˈfɪnɪʃ] [ˈiːtɪŋ] , - [gets] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌem ˈiː] [bæk] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [hʌt] .

When	we	finish	eating	,	Ogroo	gets	up	and	takes	me	back	to	our	hut	.
什么时候	我们	结束	吃	,	-	获得	向上	和	需要	我	后退	到	我们的	小屋	.

吃完饭后，奥格鲁起身带我回到了我们的小屋。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] , [aɪ] [siː] .

I	am	supposed	to	stay	there	,	I	see	.
我	是	据称	到	停留	那里	,	我	看	.

看来我应该待在那里。

[ˈeniweɪ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [get] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪf] [dʒʌst] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ˈpræktɪs] ,

Anyway	I	think	I	will	get	out	a	few	riffs	just	to	keep	in	practice	,
反正	我	思考	我	将要	得到	出去	一个	很少	即兴演奏	只是	到	保持	在	实践	,

总之，我想我会即兴弹奏几段，保持练习状态。

[soʊ] [aɪ] [goʊ] [ˌɪnˈsaɪd] [fɔːr; fər] [maɪ] [slʌʃ] [pʌmp] .

so	I	go	inside	for	my	slush	pump	.
所以	我	去	里面	为了	我的	泥浆	泵	.

于是我进去拿我的冰沙泵。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] [ðer; ðər] .

It	isn't	there	.
它	不是	那里	.

它不在那里。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][soʊ][ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][dɪd] ,

So	this	is	why	the	so	and	so	was	keeping	me	away	all	the	time	he	did	,
所以	这	是	为什么	这	所以	和	所以	曾是	保持	我	离开	全部	这	时间	他	做过	,

所以这就是那家伙一直把我支开的原因。

[aɪ] [seɪ] [tuː; tə][maɪ'self] .

I	say	to	myself	.
我	说	到	我	.

我对自己说。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['plenti] [bəːnd] [ʌp] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] .

I	am	plenty	burned	up	,	but	there	is	nothing	I	can	do	.
我	是	很多	烧伤	向上	,	但	那里	是	没有什么	我	能	做	.

我累得筋疲力尽，但却无能为力。

[wen] - [ʃoʊz] [ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ][traɪ][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,

When	Ogroo	shows	up	the	next	morning	,	I	try	to	tell	him	about	it	,
什么时候	-	演出	向上	这	下一个	早晨	,	我	尝试	到	告诉	他	关于	它	,

第二天早上奥格鲁来的时候，我试着把这件事告诉他。

[bʌt; bət][hiː; hi] [priˈtendz] [nɑːt][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .

but	he	pretends	not	to	understand	.
但	他	假装	不是	到	理解	.

但他假装听不懂。

[ɪn'sted] [wiː; wi][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [ruː'tiːn] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,

Instead	we	go	through	the	same	routine	as	the	day	before	,
反而	我们	去	通过	这	相同的	常规	作为	这	天	前	,

相反，我们重复着和前一天一样的例行程序。

['oʊnli][wiː; wi] [iːt] [ɪn] [ə'nʌðər] [ruːm] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊz] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [nuː] [wɜːrdz] .

only	we	eat	in	another	room	and	he	shows	me	some	new	words	.
仅有的	我们	吃	在	其他	房间	和	他	演出	我	一些	新的	字	.

我们只是在另一个房间吃饭，他还教了我一些新单词。

[wel] , [ðə; ði][hɔːrn] ['dʌznt] [ʃoʊ] [ʌp][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [tel] [maɪ][lɪp][ɪz] ['slɪpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ʃeɪp]

Well	,	the	horn	doesn't	show	up	and	I	can	tell	my	lip	is	slipping	out	of	shape
出色地	,	这	喇叭	不	展示	向上	和	我	能	告诉	我的	唇	是	滑倒	出去	的	形状

.

:

.

嗯，号角没出现，而且我感觉我的嘴唇快要变形了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [θriː] [wiːks] [sɪns] [aɪ][gɑːt]['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['dɪfrənt] .

It	is	now	three	weeks	since	I	got	into	this	place	and	I	have	nothing	different	.
它	是	现在	三	周	自从	我	得到	进入	这	地方	和	我	有	没有什么	不同的	.

我来到这里已经三个星期了，情况没有任何改变。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌk] [men] , [ðoʊ] ,

I	am	able	to	talk	to	the	duck	men	,	though	,
我	是	有能力的	到	讲话	到	这	鸭子	男人	,	尽管	,

不过，我能和鸭子人交流。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [seɪ] [fɔːr; fər] - [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tiːtʃər] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em]['nevər] [mɔːr]

and	I	will	say	for	Ogroo	that	he	is	a	good	teacher	since	I	am	never	more
和	我	将要	说	为了	-	那	他	是	一个	好的	老师	自从	我	是	绝不	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [pʊr] [siː][ɪn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [skuːl] .

than	a	poor	C	in	languages	when	I	am	in	school	.
比	一个	贫穷的	C	在	语言	什么时候	我	是	在	学校	.

而我则认为奥格鲁是一位好老师，因为我在学校时语言成绩最多只能算勉强及格（C）。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [deɪ] - [sez] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [mæk] ,
And **then** **one** **day** **Ogroo** **says** **to** **me** **,** **"** **Mac** **,**
和 然后 一 天 - 说道 到 我 , " 苹果 ,

然后有一天，奥格鲁对我说：“麦克，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈhæpi] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kɔːl]
I **am** **happy** **to** **tell** **you** **that** **we** **have** **located** **the** **object** **which** **you** **call**
我 是 快乐的 到 告诉 你 那 我们 有 位于 这 目的 哪个 你 称呼
[ə; eɪ][trɑːmˈboʊn] .
a **trombone** **.**
一个 长号 .

我很高兴地告诉你们，我们已经找到了你们所说的长号物体。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː]['hɪd(ə)n] .
One **of** **the** **men** **took** **it** **and** **has** **had** **it** **hidden** **.**
一 的 这 男人 采取 它 和 有 有 它 隐 .

其中一人拿走了它，并把它藏了起来。

[hiː; hi] [fɪrd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ['paʊər] .
He **feared** **it** **was** **a** **thing** **of** **evil** **power** **.**
他 害怕 它 曾是 一个 事物 的 邪恶的 力量 .

他担心那是一件拥有邪恶力量的东西。

[aɪ] [əˈʃʊrd] [hɪm; ɪm][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] , [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [maɪˈself] .
I **assured** **him** **it** **was** **not** **,** **though** **I** **was** **not** **so** **sure** **myself** **.**
我 保证 他 它 曾是 不是 , 尽管 我 曾是 不是 所以 当然 我 .

我向他保证并非如此，尽管我自己也并不太确定。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [kəˈrekt] . "
I **hope** **that** **I** **was** **correct** **.** **"**
我 希望 那 我 曾是 正确的 . "

我希望我的判断是正确的。

" - , [oʊld] [bɔɪ] , " [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] ,
" **Ogroo** **,** **old** **boy** **,** **"** **I** **tell** **him** **,**
" - , 老的 男生 , " 我 告诉 他 ,

“奥格鲁，老伙计，”我告诉他。

" [ðə; ði][trɑːmˈboʊn][ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [gʊd] ['paʊər] [æz; əz][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ]
" **the** **trombone** **is** **strictly** **a** **thing** **of** **good** **power** **as** **I** **will** **show** **you** **if** **you**
" 这 长号 是 严格 一个 事物 的 好的 力量 作为 我 将要 展示 你 如果 你
[wɪl] [prəˈduːs] [ˌaɪ ˈtiː] .
will **produce** **it** **.**
将要 生产 它 .

“长号绝对是一件威力无穷的东西，如果你把它拿出来，我就会向你证明这一点。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] . "
It **is** **a** **thing** **of** **music** **.** **"**
它 是 一个 事物 的 音乐 . "

这是音乐。

" [waɪ] , [mæk] , " [sez] - , " [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][nɑːt] [seɪ] [ðɪs] [bɪˈfɔːr] .
" **Why** **,** **Mac** **,** **"** **says** **Ogroo** **,** **"** **why** **did** **you** **not** **say** **this** **before** **.**
" 为什么 , 苹果 , " 说道 - , " 为什么 做过 你 不是 说 这 前 .

“麦克，”奥格鲁说，“你为什么不早点说呢？”

[wiː; wi][hæv; həv]['mjuːzɪk] [tuː] .
We **have** **music** **too** **.**
我们 有 音乐 也 .

我们也有音乐。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [praɪd] .

It	is	our	great	pride	.
它	是	我们的	伟大的	自豪	.

这是我们的骄傲。

" [naʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][taɪm][ðə; ðɪ] ['meɪər] [hæz; həz] [bɪn] ['edʒukeɪtɪŋ][ˌem 'iː] ,

"	Now	during	the	time	the	mayor	has	been	educating	me	,
"	现在	期间	这	时间	这	市长	有	到过	教育	我	,

“现在，在市长对我进行指导的这段时间里，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [ɪn] .

there	is	one	of	the	large	buildings	which	I	have	never	been	in	.
那里	是	一	的	这	大的	建筑物	哪个	我	有	绝不	到过	在	.

那里有一栋我从未进去过的大型建筑。

[aɪ][hæv; həv] [æskt] - [əˈbaʊt] [ðɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪvɪŋ]

I	have	asked	Ogroo	about	this	and	he	has	always	said	they	were	saving
我	有	问	-	关于	这	和	他	有	总是	说	他们	是	保存

[ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ][sərˈpraɪz][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

it	as	a	surprise	for	me	.
它	作为	一个	惊喜	为了	我	.

我问过奥格鲁这件事，他总是说他们要给我一个惊喜。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [gets] [ʌp][ænd; ənd]['stɑːrts][aʊt][ðə; ðɪ] [dɔːr] .

But	now	he	gets	up	and	starts	out	the	door	.
但	现在	他	获得	向上	和	开始	出去	这	门	.

但现在他起身，朝门口走去。

" [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sərˈpraɪz][æt; ət][læst] , " [hiː; hi] [sez] .

"	You	will	know	of	the	surprise	at	last	,	"	he	says	.
"	你	将要	知道	的	这	惊喜	在	最后的	,	"	他	说道	.

“你最终会知道这个惊喜是什么，”他说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːdz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg][bɑːrn] [wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [kloʊzd] .

And	he	leads	me	to	the	big	barn	which	has	always	been	closed	.
和	他	线索	我	到	这	大的	谷仓	哪个	有	总是	到过	关闭	.

他领着我来到那座一直紧闭的大谷仓。

[wel] [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [her] [wen] [wiː; wi][get][ˌɪnˈsaɪd] ,

Well	you	can	hang	me	for	a	long	-	hair	when	we	get	inside	,
出色地	你	能	悬挂	我	为了	一个	长的	-	头发	什么时候	我们	得到	里面	,

等我们进去之后，你们可以因为我留长头发而把我吊起来。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][əˈbaʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dʌk] ['piːp(ə)l] ['ʃʌflɪŋ] [əˈraʊnd] [laɪk][ə; eɪ]

for	there	are	about	two	hundred	of	the	duck	people	shuffling	around	like	a
为了	那里	是	关于	二	百	的	这	鸭子	人们	洗牌	大约	喜欢	一个

[flɑːk] [ʌv; əv] ['dʒɪtərbʌg] ,

flock	of	jitterbugs	,
群	的	摇摆舞	,

因为大约有两百个鸭子人像一群跳摇摆舞的虫子一样四处游荡。

[ænd; ənd][ten][ɔːr] [twelv] ['pleɪɝz] [ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['kɔːrni] ['rɪðəm] [ɑːn][ə; eɪ]

and	ten	or	twelve	players	are	giving	out	with	some	corny	rhythm	on	a
和	十	或者	十二	玩家	是	给予	出去	和	一些	俗气	韵律	在	一个

[reɪzd] ['plætfɔːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['bændstænd] .

raised	platform	for	a	bandstand	.
提高	平台	为了	一个	乐队演奏台	.

十几个乐手在一个架高的舞台上，用一些老套的节奏演奏着乐队演奏。

[ðeɪ] [hæv; həv][əˈbaʊt] [θriː] - [fɔːθs] [pərˈkʌʃ(ə)n] , ['moʊstli][tɑːm] - [tɑːm] - [laɪk] [drʌmz] ,

They	have	about	three	-	fourths	percussion	,	mostly	tom	-	tom	-	like	drums	,
他们	有	关于	三	-	第四部分	打击乐器	,	大多	汤姆	-	汤姆	-	喜欢	鼓	,

他们的乐器中大约四分之三是打击乐器，主要是类似咚咚鼓的鼓。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [gʌt] ['bʌkits] [ʌv; əv][sʌm; səm][kaɪnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ə'pɪr]

but	there	are	a	few	gut	buckets	of	some	kind	which	they	do	not	appear
但	那里	是	一个	很少	肠道	水桶	的	一些	种类	哪个	他们	做	不是	出现

[tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

to	play	for	nothing	.
到	玩	为了	没有什么	.

但也有一些低俗的、他们似乎并非无缘无故地演奏的曲目。

- [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː] .

Ogroo	looks	at	me	.
-	看起来	在	我	.

奥格鲁看着我。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ?

"	Is	it	not	magnificent	?
"	是	它	不是	壮丽	?

“这难道不壮观吗？”

" [hiː; hi] [sez] .

"	he	says	.
"	他	说道	.

他说。

" [wel] , " [aɪ] [seɪ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] ,

"	Well	,	"	I	say	,	"	it	is	all	right	,
"	出色地	,	"	我	说	,	"	它	是	全部	正确的	,

“好吧，”我说，“没关系。”

[bʌt; bət] [wer] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['mænər] .

but	where	I	come	from	it	is	done	in	a	slightly	different	manner	.
但	在哪里	我	来	从	它	是	完毕	在	一个	轻微地	不同的	方式	.

但在我所在的地区，做法略有不同。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [prə'duːs] [maɪ][hɔːrn] .

I	shall	be	happy	to	show	you	if	you	will	kindly	produce	my	horn	.
我	将	是	快乐的	到	展示	你	如果	你	将要	亲切地	生产	我的	喇叭	.

如果你能好心把我的号角拿出来，我很乐意给你展示一下。

" [aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli][weɪt][tuː; tə][leɪ][maɪ][lɪp]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [biːt] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

"	I	can	hardly	wait	to	lay	my	lip	into	a	solid	beat	the	more	I	listen	to
"	我	能	几乎	等待	到	躺	我的	唇	进入	一个	坚硬的	打	这	更多的	我	听	到

[ðiːz] [ɪkiːz] ['piːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði][kɑːb] ,

these	ickies	peeling	it	off	the	cob	,
这些	恶心的	剥落	它	离开	这	玉米	,

“我越听这些恶心的家伙剥玉米棒子的声音，就越想把我的嘴唇贴上一个结实的节拍器。”

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] ['faɪnəli] [brɪŋz] [ɪn][oʊld] ['suːzi] , [aɪ] [kɪs] [hɜːr; hər] ['lʌvɪŋli] .

and	when	one	of	the	men	finally	brings	in	old	Susie	,	I	kiss	her	lovingly	.
和	什么时候	一	的	这	男人	最后	带来	在	老的	苏西	,	我	吻	她	深情地	.

当其中一个男人终于把老苏西带进来时，我深情地吻了她。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [faɪn] [ʃeɪp] .

She	is	in	fine	shape	.
她	是	在	美好的	形状	.

她身体状况很好。

[oʊld] - ['stɑːps][ðə; ði] [nɔɪz] .

Old	Ogroo	stops	the	noise	.
老的	-	停止	这	噪音	.

老奥格鲁停止了噪音。

[hiː; hi] [meɪks] [æn; ən] [ə'naʊnsmənt] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪz]['kwaɪət][æz; əz][aɪ][step] [ʌp][wɪð; wɪθ]

He	makes	an	announcement	,	and	everything	is	quiet	as	I	step	up	with
他	制作	一个	公告	,	和	一切	是	安静的	作为	我	步	向上	和

[maɪ] [slʌʃ] [pʌmp] .

my	slush	pump	.
我的	泥浆	泵	.

他宣布了一件事，我拿着我的雪泥泵走上前去，周围一片寂静。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] ['gʊdmən] [æt; ət] ['kɑːrnəgi] [hɔːl] .

It	is	like	Goodman	at	Carnegie	Hall	.
它	是	喜欢	古德曼	在	卡内基	大厅	.

这就像古德曼在卡内基音乐厅的演出一样。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [kraʊdz] [ə'raʊnd] [æz; əz][aɪ] [gɪv] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [bluːz] .

Everybody	crowds	around	as	I	give	out	with	the	Royal	Garden	Blues	.
大家	人群	大约	作为	我	给	出去	和	这	皇家	花园	蓝调	.

当我唱起《皇家花园蓝调》时，大家都围了过来。

[aɪ] [siː] [aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm][ˌoʊvər'kʌm][ænd; ənd][aɪ][bɪ'gɪn][tuː; tə][send] ['sɔːftli][æz; əz][aɪ] [hɪr] [wʌn]

I	see	I	have	them	overcome	and	I	begin	to	send	softly	as	I	hear	one
我	看	我	有	他们	克服	和	我	开始	到	发送	轻轻	作为	我	听到	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [biːt] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

of	the	boys	pick	up	the	beat	in	the	background	.
的	这	男孩们	挑选	向上	这	打	在	这	背景	.

我看到他们被我压制住了，于是开始轻轻地发送，这时我听到背景中一个男孩开始打起了节拍。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][soʊ]['ɔːf(ə)l][æt; ət] [ðæt] .

He	is	not	so	awful	at	that	.
他	是	不是	所以	可怕	在	那	.

他在这方面其实还不错。

['æftər][aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [tuː] ['kɔːrəsiz] ,

After	I	have	taken	two	choruses	,
后	我	有	已采取	二	合唱	,

我唱完两段副歌后，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gʌt] ['bʌkits] [hæz; həz] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['melədi] [ænd; ənd][aɪ][dʌb][ɪn][ðə; ði]

one	of	the	gut	buckets	has	picked	up	the	melody	and	I	dub	in	the
一	的	这	肠道	水桶	有	挑选	向上	这	旋律	和	我	配音	在	这

['hɑːrməni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

harmony	for	him	.
和谐	为了	他	.

其中一个笨蛋哼出了旋律，我为他配上了和声。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sweɪ] ['slaɪtli] [wen] [aɪ][slaɪd]['ɪntuː] [roʊz] [ruːm] [ænd; ənd] ['prɪti]

The	crowd	is	beginning	to	sway	slightly	when	I	slide	into	Rose	Room	and	pretty
这	人群	是	开始	到	摇摆	轻微地	什么时候	我	滑动	进入	玫瑰	房间	和	漂亮的

[suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][dʒʌmp][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælɪˌgeɪtəz]

soon	they	are	on	the	jump	until	it	is	worse	than	a	bunch	of	the	alligators
很快	他们	是	在	这	跳	直到	它	是	更糟	比	一个	束	的	这	鳄鱼

[æt; ət][ə; eɪ]['kruːpə]['kɑːnsərt] .

at	a	Krupa	concert	.
在	一个	克鲁帕	音乐会	.

当我滑进玫瑰厅时，人群开始微微摇晃，很快他们就跳了起来，情况比克鲁帕演唱会上的一群鳄鱼还要糟糕。

[ɔːl][ɪn][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sək'sesf(ə)l] [pər'fɔːrməns] [ɪn'diːd] .

All	in	all	it	is	a	very	successful	performance	indeed	.
全部	在	全部	它	是	一个	非常	成功的	表现	的确	.

总而言之，这确实是一场非常成功的演出。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [aɪ] [siː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][fɜːrst] [tʃer] [sɪntʃt] ,

By	the	time	I	have	finished	,	I	see	that	I	have	first	chair	cinched	,
经过	这	时间	我	有	完成的	,	我	看	那	我	有	第一的	椅子	收紧	,

等我做完的时候，我发现我已经把第一把椅子系好了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [ɪz] ['iːtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][hænd] .

and	the	crowd	is	eating	out	of	my	hand	.
和	这	人群	是	吃	出去	的	我的	手	.

观众们都对我言听计从。

[ðɪs] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ðə; ði][læst] [pər'fɔːrməns] [aɪ] [gɪv] .

This	is	by	no	means	the	last	performance	I	give	.
这	是	经过	不	方法	这	最后的	表现	我	给	.

这绝不是我最后一次演出。

[aɪ] [suːn] [hæv; həv][ðə; ði] [dʌk] [men] [ɪn][ðə; ði][bænd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][best][dʒaɪv] [ðeɪ] [kæn; kən] [gɪv] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ,

I	soon	have	the	duck	men	in	the	band	playing	the	best	jive	they	can	give	out	with	,
我	很快	有	这	鸭子	男人	在	这	乐队	玩耍	这	最好的	摇摆舞	他们	能	给	出去	和	,

很快，乐队里的鸭子人就演奏起了他们能演奏出的最棒的爵士舞曲。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] ['sɑːri] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [riːdz] [ænd; ənd]['oʊnli][wʌn] [bræs] .

but	it	is	rather	sorry	without	any	reeds	and	only	one	brass	.
但	它	是	相当	对不起	没有	任何	芦苇	和	仅有的	一	黄铜	.

但是它没有簧片，只有一个铜管乐器，这有点可惜。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'taɪərli][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] ['eni] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] , [ðoʊ] ,

They	are	entirely	unable	to	play	any	wind	instruments	,	though	,
他们	是	完全	无法	到	玩	任何	风	仪器	,	尽管	,

然而，他们完全不会演奏任何管乐器。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

so	I	am	forced	to	make	the	best	of	it	.
所以	我	是	强制	到	制作	这	最好的	的	它	.

所以我只能尽力而为。

[wiː; wi] [pleɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [wen] [oʊld] - [ænd; ənd][aɪ]['faɪnəli] [liːv] [ðə; ði][hɔːl] ,

We	play	for	three	or	four	hours	,	and	when	old	Ogroo	and	I	finally	leave	the	hall	,
我们	玩	为了	三	或者	四	小时	,	和	什么时候	老的	-	和	我	最后	离开	这	大厅	,

我们玩了三四个小时，最后我和老奥格鲁离开大厅时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tʃɪrd] [ɔːl] [daʊn] [ðə; ði][laɪn] .

I	am	cheered	all	down	the	line	.
我	是	欢呼	全部	向下	这	线	.

我受到了沿途所有人的欢呼。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] [tə'rɪfɪk] .

I	am	really	terrific	.
我	是	真的	了不起	.

我真是太棒了。

" [mæk] , " - [telz] [ˌem 'iː] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ˌaʊt'saɪd] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər]['wʌndərf(ə)l] .

"	Mac	,	"	Ogroo	tells	me	when	we	are	outside	,	"	you	are	wonderful	.
"	苹果	,	"	-	讲述	我	什么时候	我们	是	外部	,	"	你	是	精彩的	.

“麦克，”奥格鲁在户外时告诉我，“你太棒了。”

[wi:; wi] [ə'pri:ʃieɪt] ['mju:zɪk][ænd; ənd][ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [θɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] [hɪr]

We	appreciate	music	and	in	fact	it	is	the	biggest	thing	in	our	lives	here
我们	欣赏	音乐	和	在	事实	它	是	这	最大	事物	在	我们的	生活	这里

.

:

.

我们热爱音乐，事实上，音乐是我们生活中最重要的东西。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['lʌki] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [faʊnd] [ju:; jʊ][ɑ:n][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l]

But	you	are	lucky	that	we	are	the	ones	that	found	you	on	your	arrival
但	你	是	幸运的	那	我们	是	这	一个	那	成立	你	在	你的	到达

[ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .

and	not	the	animal	men	from	the	woods	.
和	不是	这	动物	男人	从	这	树林	.

但你很幸运，找到你的是我们，而不是森林里的那些野兽人。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd][jʊr; jər][trɑ:m'boʊn] [wʊd] [hæv; həv] [ment] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə]

They	are	very	ignorant	,	and	your	trombone	would	have	meant	nothing	to
他们	是	非常	无知	,	和	你的	长号	会	有	意思是	没有什么	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们非常无知，你的长号对他们来说毫无意义。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [ði:z] ['ænɪm(ə)l][men] ,

"	Well	,	this	is	the	first	time	I	have	heard	about	these	animal	men	,
"	出色地	,	这	是	这	第一的	时间	我	有	听到	关于	这些	动物	男人	,

“嗯，我还是第一次听说这些兽人。”

[ænd; ənd][aɪ] ['fɪgjər] ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər][tu:; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ðæn; ðən] - [θɪŋks]

and	I	figure	maybe	they	are	a	little	closer	to	civilization	than	Ogroo	thinks
和	我	数字	或许	他们	是	一个	小的	更近	到	文明	比	-	思考

.

:

.

我觉得他们或许比奥格鲁想象的更接近文明。

[aɪ][æsk][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðem; ðəm] .

I	ask	him	about	them	.
我	问	他	关于	他们	.

我问他关于那些事的事。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] , " [hi:; hi] [sez] , " [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər][ðæn; ðən][wi:; wi]

"	They	are	our	enemies	,	"	he	says	,	"	and	are	much	stronger	than	we
"	他们	是	我们的	敌人	,	"	他	说道	,	"	和	是	很多	更强	比	我们

.

:

.

“他们是我们的敌人，”他说，“而且比我们强大得多。”

[ðeɪ] [kən'troʊl][ɔ:l][ðə; ði][lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌju: 'es] ,

They	control	all	the	land	surrounding	us	,
他们	控制	全部	这	土地	周围	我们	,

他们控制着我们周围的所有土地，

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər][traɪ][tu:; tə]

but	on	the	water	we	have	the	best	of	them	and	they	never	try	to
但	在	这	水	我们	有	这	最好的	的	他们	和	他们	绝不	尝试	到

[ə'tæk] [ˌju: 'es] [hɪr] .

attack	us	here	.
攻击	我们	这里	.

但在水上，我们比他们强得多，他们从来不会在这里攻击我们。

[haʊ'evər] [wiː; wi][mʌst; məst] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔrists] ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər]

However	we	must	venture	into	the	forests	sometimes	,	and	then	we	are
然而	我们	必须	风险投资	进入	这	森林	有时	,	和	然后	我们	是

[ɪn]['kɑːnstənt]['deɪndʒər] .

in	constant	danger	.
在	持续的	危险	.

然而，我们有时必须冒险进入森林，那时我们就时刻处于危险之中。

['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːr; ər] [kɪld] [ɔːr] ['kæptʃərd] [iːtʃ] [jɪr] .

Many	of	us	are	killed	or	captured	each	year	.
许多	的	我们	是	被杀	或者	捕获	每个	年	.

每年都有许多人被杀害或俘虏。

" [aɪ] [θɪŋk] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] , [haʊ'evər] ,

"	I	think	no	more	about	this	,	however	,
"	我	思考	不	更多的	关于	这	,	然而	,

"不过，我不再想这件事了。"

[ænd; ənd][aɪ] [spend] [maɪ] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːnsərts] [ðeɪ] [hæv; həv] ['evri] [deɪ] .

and	I	spend	my	time	playing	for	the	concerts	they	have	every	day	.
和	我	花费	我的	时间	玩耍	为了	这	音乐会	他们	有	每一个	天	.

我每天都会抽出时间为他们的音乐会演奏。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] .

I	am	very	popular	with	one	and	all	.
我	是	非常	受欢迎的	和	一	和	全部	.

我非常受大家欢迎。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ['æftərwərdz] , - [æsks][ˌem 'iː][tuː; tə][dʒɔɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]

But	a	few	weeks	afterwards	,	Ogroo	asks	me	to	join	one	of	their
但	一个	很少	周	然后	,	-	问	我	到	加入	一	的	他们的

[ekspɪ'dɪʃnz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔrists] .

expeditions	into	the	forests	.
探险	进入	这	森林	.

但几周后，奥格鲁邀请我加入他们的一次森林探险。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['gæðər] ['aʊər; ɑːr] ['mʌnθli] [fuːd] [krɑːp] , " [hiː; hi] [sez] .

"	We	have	to	gather	our	monthly	food	crop	,	"	he	says	.
"	我们	有	到	收集	我们的	月度	食物	庄稼	,	"	他	说道	.

"我们必须收割我们每月所需的粮食作物，"他说。

" [ænd; ənd] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [hæz; həz][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [ʃer] .

"	And	everyone	in	the	community	has	to	do	his	share	.
"	和	每个人	在	这	社区	有	到	做	他的	分享	.

"社区里的每个人都必须尽自己的一份力。"

[æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

As	you	are	now	one	of	us	,	it	is	only	fitting	that	you	come	along	.
作为	你	是	现在	一	的	我们	,	它	是	仅有的	配件	那	你	来	沿着	.

既然你现在是我们的一员，那么你一起来也是理所当然的。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

"出色地，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][klæp] - [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [pliːzd]

of	course	I	clap	Ogroo	on	the	back	and	tell	him	I	will	be	very	pleased
的	课程	我	拍	-	在	这	后退	和	告诉	他	我	将要	是	非常	高兴

[tuː; tə][goʊ] ,

to	go	,
到	去	,

当然，我会拍拍奥格鲁的背，告诉他我很乐意去。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

and	,	in	fact	,
和	,	在	事实	,

事实上，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['wɜːrid] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðer; ðər] ['enəmi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌndrəd]

I	am	not	worried	much	about	their	enemies	because	I	am	a	good	hundred
我	是	不是	担心	很多	关于	他们的	敌人	因为	我	是	一个	好的	百

[paʊndz] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] [men][ænd; ənd][aɪ] ['fɪgjərd] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['plenti]

pounds	heavier	than	any	of	the	duck	men	and	I	figured	I	will	be	plenty
磅	较重	比	任何	的	这	鸭子	男人	和	我	想	我	将要	是	很多

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['ænɪm(ə)l]['piːp(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l] .

for	these	animal	people	to	handle	.
为了	这些	动物	人们	到	处理	.

我并不太担心他们的敌人，因为我比任何一个鸭人都要重一百磅，我想我足以让这些动物人对付。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz][aʊt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

As	it	turns	out	,	I	am	right	in	this	respect	,
作为	它	转弯	出去	,	我	是	正确的	在	这	尊重	,

事实证明，我在这方面是对的。

[bʌt; bət][aɪ][hɪt][wʌn][bæd][noʊt] [wɪtʃ] ['ɔːlmoʊst][kɔːsts][ˌem 'iː][maɪ][laɪf][ænd; ənd] ['veri] ['pɑːsəbli] [dʌz]

but	I	hit	one	bad	note	which	almost	costs	me	my	life	and	very	possibly	does
但	我	打	一	坏的	笔记	哪个	几乎	成本	我	我的	生活	和	非常	可能	做

[soʊ][fɔːr; fər][maɪ] [frendz] .

so	for	my	friends	.
所以	为了	我的	朋友们	.

但我弹错了一个音，差点丢了性命，而且很可能也害了我的朋友们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə'baʊt] ['twenti] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ðæt][stɑːrt][aʊt] .

There	are	about	twenty	of	us	that	start	out	.
那里	是	关于	二十	的	我们	那	开始	出去	.

最初我们大概有二十个人。

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] ['kæriɪŋ] [tuː] [lɑːrdʒ]['bæskəts] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [riːdz] [wɪtʃ] [groʊ] [ɪn]

Each	one	is	carrying	two	large	baskets	made	out	of	the	purple	reeds	which	grow	in
每个	一	是	携带	二	大的	篮子	制成	出去	的	这	紫色的	芦苇	哪个	生长	在

[ðə; ði]['swɑːmpi] ['loʊləndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .

the	swampy	lowlands	of	the	islands	.
这	沼泽地	低地	的	这	岛屿	.

他们每个人都提着两个用岛上沼泽低地生长的紫色芦苇制成的大篮子。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] , [aɪ] [tel] - [ðæt] [aɪ] [wɪl] [swɪm] ['oʊvər] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] ['kæri] [maɪ]['bæskəts] ,

Before	we	begin	,	I	tell	Ogroo	that	I	will	swim	over	if	he	will	carry	my	baskets	,
前	我们	开始	,	我	告诉	-	那	我	将要	游泳	超过	如果	他	将要	携带	我的	篮子	,

开始之前，我告诉奥格鲁，如果他帮我提篮子，我就游过去。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [miːn] [ʌn'tɪl][aɪ][daɪv]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]

but	he	does	not	understand	what	I	mean	until	I	dive	into	the	river	and
但	他	做	不是	理解	什么	我	意思是	直到	我	潜水	进入	这	河	和

['demənstreɪt] .

demonstrate	.
证明	.

但直到我跳进河里示范，他才明白我的意思。

[ðɪs] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz][tuː; tə] ['evriwʌn] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [siːn]

This	exhibition	is	a	great	surprise	to	everyone	,	as	they	have	never	seen
这	展览	是	一个	伟大的	惊喜	到	每个人	,	作为	他们	有	绝不	已见

['eniθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .

anything	like	it	before	.
任何事物	喜欢	它	前	.

这次展览让所有人都感到非常惊喜，因为他们以前从未见过类似的展览。

[wen] [aɪ][hæv; həv] [klaɪmd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [bæŋk] ,

When	I	have	climbed	out	on	the	other	bank	,
什么时候	我	有	攀登	出去	在	这	其他	银行	,

当我爬到对岸时，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] [dʒʌmps] [ɪn] [ænd; ənd] [floʊts] ['oʊvər] ['ræpɪdli] .

the	rest	of	the	party	jumps	in	and	floats	over	rapidly	.
这	休息	的	这	派对	跳跃	在	和	浮标	超过	快速	.

其余的人跳进来，迅速飘了过去。

[ðen] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [diːp] ['pɜːrp(ə)l] ['fɔrists] .

Then	we	begin	walking	toward	the	deep	purple	forests	.
然后	我们	开始	步行	朝向	这	深的	紫色的	森林	.

然后我们开始向深紫色的森林走去。

[wiː; wi] ['hʌs(ə)l] [ə'raʊnd] [ɔːl] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['trʌb(ə)l] .

We	hustle	around	all	morning	,	and	there	is	no	trouble	.
我们	努力奋斗	大约	全部	早晨	,	和	那里	是	不	麻烦	.

我们整个上午都在忙碌，没有遇到任何问题。

[wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊm] [ðæt] [grəuz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊt]

What	we	are	gathering	is	some	kind	of	mushroom	that	grows	around	the	foot
什么	我们	是	采集	是	一些	种类	的	蘑菇	那	生长	大约	这	脚

[ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,

of	the	trees	,
的	这	树木	,

我们采集的是一种生长在树根周围的蘑菇。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sɜːrt(ə)n] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði]

and	we	are	looking	for	certain	vegetables	which	have	to	have	the
和	我们	是	寻找	为了	肯定	蔬菜	哪个	有	到	有	这

[ʃeɪd] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

shade	to	amount	to	anything	.
阴影	到	数量	到	任何事物	.

我们正在寻找一些必须在阴凉处才能生长的蔬菜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	is	in	the	afternoon	shortly	before	we	are	ready	to	depart	that	one	of	the
它	是	在	这	下午	不久	前	我们	是	准备好	到	离开	那	一	的	这

[men] [huː] [ɪz] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lʊkaʊt] ['gɪvz] [ðə; ði] [ə'lɑːrm] .

men	who	is	acting	as	a	lookout	gives	the	alarm	.
男人	WHO	是	表演	作为	一个	瞭望台	给予	这	警报	.

下午，就在我们准备出发前不久，一名负责放哨的男子发出了警报。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['ænɪm(ə)l] [men] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]

There	is	a	group	of	animal	men	hunting	in	the	woods	and	they	have
那里	是	一个	团体	的	动物	男人	打猎	在	这	树林	和	他们	有

['spɑːtɪd] [ˌjuː 'es] .

spotted	us	.
斑	我们	.

有一群猎兽人在树林里打猎，他们发现了我们。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðiːz] [men] [ə'pɪr] [ænd; ənd] [aɪ] [hæŋ] [bæk] [sʌm; səm] [waɪl] [ðə; ði]

I	am	curious	to	see	how	these	men	appear	and	I	hang	back	some	while	the
我	是	好奇的	到	看	如何	这些	男人	出现	和	我	悬挂	后退	一些	尽管	这

['ʌðər] [rʌn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɑːn] [ðer; ðər] [webd] [fiːt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɪvər] ;

others	run	as	fast	as	they	can	on	their	webbed	feet	toward	the	river	;
其他的	跑步	作为	快速地	作为	他们	能	在	他们的	蹼状的	脚	朝向	这	河	;

我很好奇这些人长什么样，于是我留在后面，看着其他人用蹼足拼命地向河边跑去；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌkɪli] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevər] [ˌaʊt'dɪstəns] [ðiːz] [lænd]
they **are** **luckily** **near** **the** **water** **,** **for** **they** **could** **never** **outdistance** **these** **land**
他们 是 幸运的是 靠近 这 水 , 为了 他们 可以 绝不 超过 这些 土地
['piːp(ə)l] .
people **.**
人们 .

幸运的是，他们靠近水源，因为他们永远无法甩开这些陆地居民。

[wel] , [aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] , [soʊ] , [æz; əz][aɪ][seɪ] , [aɪ][weɪt][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv]
Well **,** **I** **know** **I** **can** **catch** **up** **,** **so** **,** **as** **I** **say** **,** **I** **wait** **a** **couple** **of**
出色地 , 我 知道 我 能 抓住 向上 , 所以 , 作为 我 说 , 我 等待 一个 夫妻 的
['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
seconds **.**
秒 .

我知道我能赶上，所以，就像我说的，我等了几秒钟。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['gændər][æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːf]['fæstər][ðæn; ðən]
But **when** **I** **have** **a** **gander** **at** **our** **enemies** **,** **I** **am** **off** **faster** **than**
但 什么时候 我 有 一个 鹅 在 我们的 敌人 , 我 是 离开 快点 比
[ə; eɪ]['sɪksti] - [fɔːrθ] [biːt] ,
a **sixty** **-** **fourth** **beat** **,**
一个 六十 - 第四 打 ,

但当我瞥见我们的敌人时，我的反应比六十四拍还快，我立刻就跑了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [tuː] [suːn] .
and **it** **is** **none** **too** **soon** **.**
和 它 是 没有任何 也 很快 .

而且这来得正是时候。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rʌn] [æt; ət] [ɔːl] ,
As **a** **matter** **of** **fact** **,** **it** **is** **a** **wonder** **that** **I** **am** **able** **to** **run** **at** **all** **,**
作为 一个 事情 的 事实 , 它 是 一个 想知道 那 我 是 有能力的 到 跑步 在 全部 ,

事实上，我居然还能跑步，这本身就是一个奇迹。

[fɔːr; fər] [wʌt] [aɪ] [siː] ['tʃɑːdʒɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [bɪg] [tuː] - ['hedɪd] ['mɒnstəz] ['rʌnɪŋ] [ɑːn]
for **what** **I** **see** **charging** **at** **me** **is** **about** **ten** **big** **two** **-** **headed** **monsters** **running** **on**
为了 什么 我 看 收费 在 我 是 关于 十 大的 二 - 标题 怪物 跑步 在
[fɔːr] [legz] ['sʌmtaɪmz] ,
four **legs** **sometimes** **,**
四 腿 有时 ,

我看到向我冲过来的是大约十个双头巨兽，它们有时用四条腿奔跑。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɑːn] [tuː] .
and **sometimes** **on** **two** **.**
和 有时 在 二 .

有时是两个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][mæn] [wen] [ðeɪ] [stænd][ʌp] ,
They **are** **not** **quite** **as** **large** **as** **a** **man** **when** **they** **stand** **up** **,**
他们 是 不是 相当 作为 大的 作为 一个 男人 什么时候 他们 站立 向上 ,

它们站起来的时候没有成年人那么高大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][send][ˌem 'iː] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['rɪvər] .
but **they** **are** **enough** **to** **send** **me** **heading** **for** **the** **river** **.**
但 他们 是 足够的 到 发送 我 标题 为了 这 河 .

但这足以让我奔向河边。

[aɪ][daɪv][ɪn][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [get][ðer; ðər][ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['tʃɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][laɪk][ðə; ði]

I	dive	in	just	before	they	get	there	and	I	am	churning	the	water	like	the
我	潜水	在	只是	前	他们	得到	那里	和	我	是	搅拌	这	水	喜欢	这

[kwiːn] ['meri] [wen] [aɪ][hɪt][ðə; ði]['aɪlənd] .

Queen	Mary	when	I	hit	the	island	.
女王	玛丽	什么时候	我	打	这	岛	.

我赶在他们到达之前跳入水中，撞到岛上时，我像玛丽皇后号一样搅动着海水。

[ðen] [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

Then	I	look	around	to	see	what	has	happened	.
然后	我	看	大约	到	看	什么	有	发生	.

然后我环顾四周，看看发生了什么事。

[ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɑːr; ər][laɪnd][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

The	monsters	are	lined	up	at	the	edge	of	the	river	watching	us	,
这	怪物	是	衬里	向上	在	这	边缘	的	这	河	观看	我们	,

怪物们排成一排站在河边，注视着我们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [krɔːs] ['oʊvər] .

but	they	do	not	try	to	cross	over	.
但	他们	做	不是	尝试	到	叉	超过	.

但他们并不试图越境。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] - [lɑːfs] .

They	are	pointing	at	me	and	acting	excited	,	and	Ogroo	laughs	.
他们	是	指向	在	我	和	表演	兴奋的	,	和	-	笑声	.

他们指着我，表现得很兴奋，奥格鲁笑了。

" [ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sez] .

"	They	have	never	seen	anything	like	you	,	"	he	says	.
"	他们	有	绝不	已见	任何事物	喜欢	你	,	"	他	说道	.

他说："他们从未见过像你这样的人。"

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] [naʊ] [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kænɑːt] — [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] — [swɪm] ?

"	But	we	are	safe	now	for	they	cannot	—	what	did	you	call	it	—	swim	?
"	但	我们	是	安全的	现在	为了	他们	不能	—	什么	做过	你	称呼	它	—	游泳	?

"但我们现在安全了，因为他们不会——你叫它什么来着——游泳？"

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['lʌki] [ɪn'diːd] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəbli] [tʌf] [ə'piəriŋ] ['beɪbiːz] ,

"	I	say	that	is	very	lucky	indeed	,	as	they	are	remarkably	tough	appearing	babies	,
"	我	说	那	是	非常	幸运的	的确	,	作为	他们	是	非常	艰难的	出现	婴儿	,

"我认为这真是非常幸运，因为它们看起来是非常坚强的婴儿。"

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt]['bɑːðər] ['eni] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðeɪ] [hæv; həv]

but	we	do	not	bother	any	more	with	them	and	pretty	soon	they	have
但	我们	做	不是	打扰	任何	更多的	和	他们	和	漂亮的	很快	他们	有

['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔrists] .

disappeared	into	the	forests	.
消失	进入	这	森林	.

但我们不再理会它们，很快它们就消失在森林里了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] [ðæt] [aɪ]['riːəlaɪz][ðə; ði][bæd][noʊt][aɪ][hɪt][ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

It	is	over	a	week	later	that	I	realize	the	bad	note	I	hit	and	what	it	is
它	是	超过	一个	星期	之后	那	我	意识到	这	坏的	笔记	我	打	和	什么	它	是

['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

going	to	do	to	us	.
去	到	做	到	我们	.

一周多以后，我才意识到自己犯了多么严重的错误，以及这会对我们造成怎样的影响。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][rɑːk] [nɪr] [ðə; ði]['aɪləndz] [edʒ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk][ə; eɪ]

I	am	sitting	on	a	rock	near	the	island's	edge	this	morning	trying	to	work	a
我	是	坐着	在	一个	岩石	靠近	这	岛屿	边缘	这	早晨	尝试	到	工作	一个

['lɪt(ə)l][ɔɪl][aʊt][ʌv; əv][sʌm; səm][plænts][aɪ][hæv; həv][faʊnd] .

little	oil	out	of	some	plants	I	have	found	.
小的	油	出去	的	一些	植物	我	有	成立	.

今天早上我坐在岛屿边缘附近的一块岩石上，试图从我找到的一些植物中提取一些精油。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'plai] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ][slɪp] - [hɔːrn] ,

I	wish	to	apply	some	of	this	to	my	slip	-	horn	,
我	希望	到	申请	一些	的	这	到	我的	滑	-	喇叭	,

我想把其中一些应用到我的滑管号上。

[æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz] ['getɪŋ] ['sʌmwʌt] ['gʌmi] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [brɪŋ]

as	the	action	is	getting	somewhat	gummy	and	I	have	neglected	to	bring
作为	这	行动	是	获得	有些	软糖	和	我	有	被忽视的	到	带来

['eni][ʌv; əv] [ðiːz] [nɪ'sesɪtɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][raɪd][aʊt][ʌv; əv] ['bɛniz] .

any	of	these	necessities	with	me	when	I	ride	out	of	Benny's	.
任何	的	这些	必需品	和	我	什么时候	我	骑	出去	的	本尼的	.

由于事情进展有些停滞不前，而我离开本尼家时却忘记带上这些必需品。

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em]['duːɪŋ] [ðɪs] ,

While	I	am	doing	this	,
尽管	我	是	正在做	这	,

在我做这件事的时候，

[aɪ] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd][stɑːrt] [tɔːrd]

I	see	some	of	the	animal	men	come	out	of	the	forest	and	start	toward
我	看	一些	的	这	动物	男人	来	出去	的	这	森林	和	开始	朝向

[ðə; ði]['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

我看到一些兽人从森林里出来，朝着河边走去。

[ðɪs] [ɪz] [ɑːd] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðeɪ] ['nevər][duː] [ðɪs] .

This	is	odd	since	I	am	told	they	never	do	this	.
这	是	奇怪的	自从	我	是	讲述	他们	绝不	做	这	.

这很奇怪，因为我听说他们从来不会这样做。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ˌem 'iː]

They	do	not	see	me
他们	做	不是	看	我

他们看不见我

[soʊ][aɪ] [steɪ] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

so	I	stay	where	I	am	,
所以	我	停留	在哪里	我	是	,

所以我留在原地。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	I	see	two	of	them	talking	and	arguing	with	the	others	.
和	我	看	二	的	他们	说	和	争论	和	这	其他的	.

我看到他们中的两个人正在和其他人说话争论。

[ðiːz] [tuː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'diːə] ,

These	two	seem	to	have	some	idea	,
这些	二	似乎	到	有	一些	主意	,

这两个人似乎有些想法，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɑːr; ər] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][noʊ][ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə][duː]

and	the	rest	are	telling	them	no	and	shaking	all	their	heads	to	do
和	这	休息	是	讲述	他们	不	和	摇晃	全部	他们的	头部	到	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

其余的人都对他们说不，并纷纷摇头表示反对。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]['ɑːrgjumənt] , [aɪ] [θɪŋk] ,

It	must	be	a	real	argument	,	I	think	,
它	必须	是	一个	真实的	争论	,	我	思考	,

我认为这肯定是一个值得认真讨论的论点。

[wɪð; wɪθ] [tuː] [maʊðz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

with	two	mouths	to	speak	with	at	the	same	time	.
和	二	嘴	到	说话	和	在	这	相同的	时间	.

可以同时用两张嘴说话。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd][get] [tuː] [pɑːrt]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

I	wonder	if	one	of	these	animals	could	get	two	part	harmony	with	a	pair	of
我	想知道	如果	一	的	这些	动物	可以	得到	二	部分	和谐	和	一个	一对	的

['trʌmpits] ,

trumpets	,
小号	,

我想知道这些动物中是否有一只能够和一对小号合唱出二重奏的旋律。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['strɪktli] [ɪkiːz] , [æz; əz][oʊld] - [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd]

but	then	I	recall	that	they	are	strictly	ickies	,	as	old	Ogroo	has	explained
但	然后	我	记起	那	他们	是	严格	恶心的	,	作为	老的	-	有	解释

[tuː; tə][ˌem 'iː] .

to	me	.
到	我	.

但后来我想起来，它们都是些讨厌的东西，就像老奥格鲁向我解释的那样。

[soʊ][aɪ] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [mɔːr] ,

So	I	watch	them	some	more	,
所以	我	手表	他们	一些	更多的	,

于是我又看了看他们，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [tuː] [huː] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [moʊst][dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd]

and	pretty	soon	the	two	who	are	talking	most	jump	right	into	the	river	and
和	漂亮的	很快	这	二	WHO	是	说	最多	跳	正确的	进入	这	河	和

[bɪ'gɪn][tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər][legz][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd][fleɪl][ðer; ðər][ɑːrmz] ,

begin	to	throw	their	legs	up	and	down	and	flail	their	arms	,
开始	到	扔	他们的	腿	向上	和	向下	和	连枷	他们的	武器	,

很快，那两个说话最多的人就跳进了河里，开始上下摆动双腿，挥舞手臂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [suːn] ['muːvɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][swɪm] .

and	they	are	soon	moving	across	the	water	just	as	if	they	could	swim	.
和	他们	是	很快	移动	穿过	这	水	只是	作为	如果	他们	可以	游泳	.

它们很快就能在水面上游动，就像会游泳一样。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['swɪmɪŋ] ,

In	fact	they	are	swimming	,
在	事实	他们	是	游泳	,

事实上，它们正在游泳。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ik'saits] [ˌem 'iː] ['greɪtli] [sɪns] - [hæz; həz] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] [ðɪs] .

and	this	excites	me	greatly	since	Ogroo	has	said	they	could	not	do	this	.
和	这	兴奋	我	非常	自从	-	有	说	他们	可以	不是	做	这	.

这让我非常兴奋，因为 Ogroo 曾表示他们做不到这一点。

[aɪ][get][ʌp] [kwɪk] [ænd; ənd][bɪ'gɪn][tuː; tə][hʌnt] - [ænd; ənd] ['lʌkɪli] [aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm] [raɪt] [ə'weɪ] .

I	get	up	quick	and	begin	to	hunt	Ogroo	and	luckily	I	find	him	right	away	.
我	得到	向上	快的	和	开始	到	打猎	-	和	幸运的是	我	寻找	他	正确的	离开	.

我迅速起身开始寻找奥格鲁，幸运的是，我很快就找到了他。

[aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

I	tell	him	what	is	taking	place	and	he	is	also	greatly	excited	.
我	告诉	他	什么	是	采取	地方	和	他	是	还	非常	兴奋的	.

我告诉他发生了什么事，他也非常兴奋。

" [aɪm][ə'freɪd][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [mæk] ,

"	I'm	afraid	we	have	done	it	now	,	Mac	,
"	我是	害怕的	我们	有	完毕	它	现在	,	苹果	,

“恐怕我们已经做完了，麦克。”

" [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][wiː; wi][rʌn] [bæk] [tuː; tə] [wer] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] .

"	he	says	to	me	as	we	run	back	to	where	I	saw	the	animal	men	.
"	他	说道	到	我	作为	我们	跑步	后退	到	在哪里	我	锯	这	动物	男人	.

“他一边说着，一边和我跑回我看到兽人的地方。”

" [ðoʊz] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['ɪmɪteɪtɪv] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][geɪn] ['eni]

"	Those	creatures	are	highly	imitative	—	it	is	the	only	way	they	seem	to	gain	any
"	那些	生物	是	高度	模仿	—	它	是	这	仅有的	方式	他们	似乎	到	获得	任何

[nuː] [skɪl] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [wen] [ðeɪ]

new	skill	—	and	they	must	have	been	thinking	over	what	they	saw	when	they
新的	技能	—	和	他们	必须	有	到过	思维	超过	什么	他们	锯	什么时候	他们

[wɑːtʃt] [juː; jʊ][swɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][læst] [wiːk] .

watched	you	swim	away	from	them	last	week	.
观看	你	游泳	离开	从	他们	最后的	星期	.

“这些生物具有很强的模仿能力——这似乎是它们获得任何新技能的唯一途径——它们一定一直在思考上周你游离它们时所看到的一切。

" [baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] [bæk] [wer] [aɪ][hæv; həv][left][maɪ]

"	By	the	time	he	has	told	me	this	we	are	back	where	I	have	left	my
"	经过	这	时间	他	有	讲述	我	这	我们	是	后退	在哪里	我	有	左边	我的

[trɑːm'boʊn] ,

trombone	,
长号	,

“等他告诉我这些的时候，我们已经回到了我放下长号的地方了。”

[ænd; ənd][ɑːr; ər][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

and	are	just	in	time	to	see	the	last	of	the	group	jump	into	the	river	.
和	是	只是	在	时间	到	看	这	最后的	的	这	团体	跳	进入	这	河	.

他们正好赶上看到最后一名游客跳入河中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['aɪlənd] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]

They	are	able	to	make	the	nearest	island	,	which	has	a	small	village	of
他们	是	有能力的	到	制作	这	最近的	岛	,	哪个	有	一个	小的	村庄	的

['meɪbi] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] .

maybe	fifty	people	.
或许	五十	人们	.

他们能够到达最近的岛屿，岛上有一个大约五十人的小村庄。

[wel] , [aɪ][duː][nɑːt][laɪk] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ]['stɔːri] [mʌtʃ]

Well	,	I	do	not	like	this	part	of	my	story	much
出色地	,	我	做	不是	喜欢	这	部分	的	我的	故事	很多

嗯，我不太喜欢故事的这一部分。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɔːrt] .

and	I	will	cut	it	short	.
和	我	将要	切	它	短的	.

我就长话短说吧。

[wʌt] ['hæpənz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [men] [waɪp] [aʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [ænd; ənd]

What	happens	is	that	the	animal	men	wipe	out	that	little	village	in	ten	minutes	and
什么	发生	是	那	这	动物	男人	擦拭	出去	那	小的	村庄	在	十	分钟	和

[raɪt] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [aɪz] .

right	before	our	eyes	.
正确的	前	我们的	眼睛	.

结果，那些兽人就在我们眼前，十分钟之内就把那个小村庄夷为平地。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] [ænd; ənd][wi:; wi] [si:] [ðem; ðəm] ['grɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	animals	are	extremely	happy	and	we	see	them	grinning	with	their
这	动物	是	极其	快乐的	和	我们	看	他们	咧嘴笑	和	他们的

['ʌgli] ['dʌb(ə)l] ['feɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ʃɔ:r] .

ugly	double	faces	as	they	return	to	shore	.
丑陋的	双倍的	面孔	作为	他们	返回	到	支撑	.

这些动物非常高兴，我们看到它们咧着丑陋的双面脸咧嘴笑着回到岸边。

" [kwɪk] , " [sez] - , " [wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] .

"	Quick	,	"	says	Ogroo	,	"	we	have	only	a	little	time	.
"	快的	,	"	说道	-	,	"	我们	有	仅有的	一个	小的	时间	.

“快点，”奥格鲁说，“我们时间不多了。”

[ðeɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər][traɪb] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ɔ:l][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

They	will	bring	the	rest	of	their	tribe	immediately	and	attack	all	the	rest	of
他们	将要	带来	这	休息	的	他们的	部落	立即地	和	攻击	全部	这	休息	的

['aʊər; ɑ:r]['aɪləndz] .

our	islands	.
我们的	岛屿	.

他们会立即召集其余的族人，攻击我们其余的岛屿。

[wi:; wi][mʌst; məst][haɪd] .

We	must	hide	.
我们	必须	隐藏	.

我们必须躲藏起来。

" [aɪ][græb][maɪ][hɔ:rn][ænd; ənd][wi:; wi] ['hɜ:ri] [tu:; tə]['noʊtɪfaɪ]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['vɪlɪdʒ] .

"	I	grab	my	horn	and	we	hurry	to	notify	our	own	village	.
"	我	抓住	我的	喇叭	和	我们	匆忙	到	通知	我们的	自己的	村庄	.

我抓起喇叭，我们赶紧去通知我们自己的村子。

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər] [stɑ:pt] .

But	we	are	stopped	.
但	我们	是	停止	.

但我们被拦住了。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə][goʊ] .

There	is	no	place	to	go	.
那里	是	不	地方	到	去	.

无处可去。

[ðen] [wi:; wi] [hɪr] [ðə; ði] ['menəsɪŋ] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] .

Then	we	hear	the	menacing	roar	of	the	animal	men	.
然后	我们	听到	这	威胁	吼	的	这	动物	男人	.

然后我们听到了兽人的可怕咆哮声。

[æz; əz][wi:; wi][tɜ:rn] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][wʌn][baɪ][wʌn] .

As	we	turn	,	they	can	be	seen	jumping	into	the	river	one	by	one	.
作为	我们	转动	,	他们	能	是	已见	跳	进入	这	河	一	经过	一	.

我们转过身，可以看到他们一个接一个地跳进河里。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

There	are	hundreds	of	them	.
那里	是	数百	的	他们	.

它们有数百个。

[aɪ][tɜːrn] [rɪˈzaɪnɪdli] [tuː; tə] - .

I	turn	resignedly	to	Ogroo	.
我	转动	无奈地	到	-	.

我无奈地转向奥格鲁。

[aɪ][stɑːrt][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ]

I	start	to	tell	him	that	we	must	get	something	to	defend	ourselves	with
我	开始	到	告诉	他	那	我们	必须	得到	某物	到	保卫	我们自己	和

,

,

,

我开始告诉他，我们必须弄些东西来防身。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər][soʊ] ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wiː; wi][kæn; kən]['nevər][duː]

but	the	people	are	so	paralyzed	with	fear	that	I	know	we	can	never	do
但	这	人们	是	所以	瘫痪	和	害怕	那	我	知道	我们	能	绝不	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但人们都被恐惧笼罩，我知道我们永远也做不到。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [tɔːrd]

And	then	before	I	can	say	anything	,	I	see	the	villagers	coming	slowly	toward
和	然后	前	我	能	说	任何事物	,	我	看	这	村民们	未来	缓慢地	朝向

- [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

Ogroo	and	me	.
-	和	我	.

还没等我开口，就看到村民们慢慢地朝我和奥格鲁走来。

[ðeɪ] [siːm] ['veri] ['æŋgri] [ɪn'diːd] .

They	seem	very	angry	indeed	.
他们	似乎	非常	生气的	的确	.

他们看起来确实非常生气。

- [spiːks] ['hɜːrɪdli] .

Ogroo	speaks	hurriedly	.
-	说话	匆匆	.

奥格鲁语速很快。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][juː; jʊ] , [mæk] .

"	They	are	after	you	,	Mac	.
"	他们	是	后	你	,	苹果	.

“他们盯上你了，麦克。”

[jʊə(r)] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ʃoʊd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər]

You're	the	one	that	showed	the	animal	men	how	to	swim	and	they	are	after
你是	这	一	那	显示	这	动物	男人	如何	到	游泳	和	他们	是	后

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

是你教会了那些兽人游泳，而他们现在要追杀你。

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] , [juː; jʊ] [wɪl] ['prɑːbəbli][biː; bi] [kɪld] .

In	the	state	they	are	in	,	you	will	probably	be	killed	.
在	这	状态	他们	是	在	,	你	将要	大概	是	被杀	.

照他们现在的状态，你很可能会被杀。

[aɪl] [traɪ][tuː; tə]['riːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] ,

I'll	try	to	reason	with	them	,	but	it	is	almost	certain	to	be	useless	,
患病的	尝试	到	原因	和	他们	,	但	它	是	几乎	肯定	到	是	无用	,

我会试着跟他们讲道理，但几乎肯定没用。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi]['æftər][ˌem 'iː] .

for	they	might	even	be	after	me	.
为了	他们	可能	甚至	是	后	我	.

因为他们甚至可能在追捕我。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [jʊr; jər]['spɑːnsər] .

I	have	been	your	sponsor	.
我	有	到过	你的	赞助	.

我一直是你的赞助人。

" [hiː; hi][klæps][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrts] [tɔːrd] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

"	He	claps	me	on	the	back	and	then	starts	toward	his	people	.
"	他	鼓掌	我	在	这	后退	和	然后	开始	朝向	他的	人们	.

他拍了拍我的背，然后朝他的人民走去。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

I	do	not	know	what	to	do	.
我	做	不是	知道	什么	到	做	.

我不知道该怎么办。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['piːp(ə)l][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

I	can	see	a	detachment	of	the	animal	people	not	more	than	a	hundred
我	能	看	一个	分离	的	这	动物	人们	不是	更多的	比	一个	百

[jaːdz] [ɔːf] [ʃɔːr] ,

yards	off	shore	,
码	离开	支撑	,

我可以看到离岸边不到一百码的地方有一支兽人小队。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] [men] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] ['æŋgrəli] [tɔːrd] [ˌem 'iː][nɑːt] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] .

and	the	duck	men	are	moving	angrily	toward	me	not	much	farther	away	.
和	这	鸭子	男人	是	移动	愤怒地	朝向	我	不是	很多	更远	离开	.

而那些鸭子人正愤怒地朝我走来，离我不远了。

[aɪ] [siː] [ðem; ðəm] [pʊʃ] - [ə'saɪd][æz; əz][hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	see	them	push	Ogroo	aside	as	he	begins	to	say	something	to	them	.
我	看	他们	推	-	旁边	作为	他	开始	到	说	某物	到	他们	.

我看到他们把奥格鲁推到一边，因为他正要对他们说些什么。

[aɪ] [muːv] [maɪ][trɑːm'boʊn] ['nɜːrvəsli] .

I	move	my	trombone	nervously	.
我	移动	我的	长号	紧张地	.

我紧张地移动着我的长号。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [aɪ] [siː] [maɪ]['oʊnli] [tʃæns] .

And	suddenly	I	see	my	only	chance	.
和	突然	我	看	我的	仅有的	机会	.

突然间，我看到了我唯一的机会。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃeɪkɪŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][stɑːrt] ,

I	am	shaking	before	I	start	,
我	是	摇晃	前	我	开始	,

开始之前我浑身发抖。

[bʌt; bət][aɪ][fɪt][ðə; ði] [maʊθ] - [piːs] [tuː; tə][maɪ][lɪp][ænd; ənd][bɪ'gɪn][tuː; tə] [bloʊ] .

but	I	fit	the	mouth	-	piece	to	my	lip	and	begin	to	blow	.
但	我	合身	这	嘴	-	片	到	我的	唇	和	开始	到	吹	.

但我把吹嘴贴在嘴唇上，开始吹气。

[aɪ] [teɪk] [ə; eɪ][fæst] [skeɪl] [ænd; ənd][aɪ][hɪt][ðə; ði][biː] - ['nætʃ(ə)rəl][fɔːr; fər]['stɑːrdʌst][æt; ət] [liːst] [æn; ən]
I take a fast scale and I hit the B - natural for Stardust at least an
我 拿 一个 快速地 规模 和 我 打 这 B - 自然的 为了 星尘 在 至少 一个
['ɑːktɪv] ['haɪər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evər] [pleɪd] [bɪ'fɔːr] .
octave higher than it was ever played before .
八度音阶 更高 比 它 曾是 曾经 玩 前 .

我快速地弹奏了一个音阶，然后把《星尘》中的 B 音弹得比以前任何一次演奏都要高至少一个八度。

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][raɪd] [haɪ] [ænd; ənd][fæst] .
I have got to ride high and fast .
我 有 得到 到 骑 高的 和 快速地 .

我必须骑得又高又快。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[aɪ][kloʊz][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃeɪkɪŋ] [soʊ][ðæt][aɪ]['hɑːrdli]['noʊtɪs][ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv]
I close my eyes and I am shaking so that I hardly notice the vibrations of
我 关闭 我的 眼睛 和 我 是 摇晃 所以 那 我 几乎 注意 这 振动 的
[ðə; ði][hɔːrn][bɪ'gɪn] ,
the horn begin ,
这 喇叭 开始 ,

我闭上眼睛，浑身颤抖，几乎没注意到号角开始震动。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][iː][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['meʒər] ,
but when I reach the E in the third measure ,
但 什么时候 我 抵达 这 E 在 这 第三 措施 ,

但当我弹到第三小节的E音时，

[aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [wʌt] [aɪ][felt][ɪn] ['bɛniz] .
I know I am feeling what I felt in Benny's .
我 知道 我 是 感觉 什么 我 毛毡 在 本尼的 .

我知道我现在感觉到了我在班尼餐厅时感觉到的那种感觉。

[soʊ][aɪ] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
So I keep pushing it ,
所以 我 保持 推动 它 ,

所以我继续努力，

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][aɪ] [rɪ'membər] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪ] [siː]['kloʊzɪŋ] .
and the last I remember I am trying to reach the high C closing .
和 这 最后的 我 记住 我 是 尝试 到 抵达 这 高的 C 结束 .

我最后的记忆是我试图唱到高音C的结尾。

[ðæt] [ɪz] [wen] [aɪ] [pæs] [aʊt] . . . .
That is when I pass out . . . .
那 是 什么时候 我 经过 出去 . . . .

就在那时我昏了过去……

[wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə]['oʊpən][maɪ] [aɪz] .
When I come to this time , I am almost afraid to open my eyes .
什么时候 我 来 到 这 时间 , 我 是 几乎 害怕的 到 打开 我的 眼睛 .

到了这个时候，我几乎不敢睁开眼睛。

[maɪ] [ɪrz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['bʌzɪŋ] ,
My ears are still buzzing ,
我的 耳朵 是 仍然 嗡嗡声 ,

我的耳朵还在嗡嗡作响。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] ['wiːkli] [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [wen] [aɪ] [hɪr]
and **I** **am** **just** **beginning** **to** **realize** **weakly** **what** **has** **happened** **when** **I** **hear**
和 我 是 只是 开始 到 意识到 弱 什么 有 发生 什么时候 我 听到
['vɔɪsɪz] [ə'raʊnd][ˌem 'iː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [skɔːr] .
voices **around** **me** **which** **are** **not** **part** **of** **the** **score** **.**
声音 大约 我 哪个 是 不是 部分 的 这 分数 .

当我听到周围传来一些与乐谱无关的声音时，我才开始隐隐意识到发生了什么。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
They **are** **speaking** **in** **English** **.**
他们 是 请讲 在 英语 .

他们说的是英语。

[aɪ]['oʊpən][maɪ] [aɪz] [ðen] , [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
I **open** **my** **eyes** **then** **,** **and** **look** **around** **.**
我 打开 我的 眼睛 然后 , 和 看 大约 .

我睁开眼睛，环顾四周。

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][wʌn]
I **find** **that** **I** **am** **surrounded** **by** **a** **crowd** **of** **people** **who** **are** **saying** **to** **one**
我 寻找 那 我 是 包围 经过 一个 人群 的 人们 WHO 是 说 到 一
[ə'nʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [er] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] ,
another **to** **give** **him** **air** **and** **to** **take** **it** **easy** **,**
其他 到 给 他 空气 和 到 拿 它 简单的 ,

我发现自己被一群人包围着，他们互相劝说着让他透透气，让他冷静下来。

[ænd; ənd][aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][ə; eɪ] ['sɪti] ['saɪdwɔːk] , [ænd; ənd][ɪn][fækt] ,
and **I** **perceive** **that** **I** **am** **on** **a** **city** **sidewalk** **,** **and** **in** **fact** **,**
和 我 感知 那 我 是 在 一个 城市 人行道 , 和 在 事实 ,

我感觉自己正走在城市的人行道上，事实上，

[æz; əz][aɪ] [lʊk] [ʌp] , [aɪ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwer] [ɑːn] ['fɪfti] - ['sekənd] [striːt] .
as **I** **look** **up** **,** **I** **see** **that** **it** **is** **somewhere** **on** **Fifty** **-** **Second** **Street** **.**
作为 我 看 向上 , 我 看 那 它 是 某处 在 五十 - 第二 街道 .

我抬头一看，发现它好像在第五十二街的某个地方。

[ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] ['lændɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][teɪl] [geɪt] ['ɑːrtɪst] , [aɪ] [θɪŋk] [æz; əz][aɪ][sɪt][ʌp] .
A **perfect** **landing** **for** **a** **tail** **gate** **artist** **,** **I** **think** **as** **I** **sit** **up** **.**
一个 完美的 降落 为了 一个 尾巴 门 艺术家 , 我 思考 作为 我 坐 向上 .

我坐起身来，心想：这真是个完美的着陆点，适合在车尾板前表演的艺术家。

[wen] [ðə; ðɪ] [kraʊd] [siːz] [ˌem 'iː][duː] [ðɪs] [ðeɪ] [muːv] [ɪn]['iːv(ə)n]['kloʊzər] ,
When **the** **crowd** **sees** **me** **do** **this** **they** **move** **in** **even** **closer** **,**
什么时候 这 人群 看到 我 做 这 他们 移动 在 甚至 更近 ,

人群看到我这样做，就更加靠近我了。

[ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ['telɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [er] ,
all **the** **time** **telling** **one** **another** **to** **give** **me** **air** **,**
全部 这 时间 讲述 一 其他 到 给 我 空气 ,

他们一直在互相劝说让我喘口气，

[bʌt; bət]['faɪnəli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][kleɪmz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dɑːktər][ænd; ənd][hiː; hi]['hɛlps][ˌem 'iː]
but **finally** **one** **of** **them** **claims** **that** **he** **is** **a** **doctor** **and** **he** **helps** **me**
但 最后 一 的 他们 索赔 那 他 是 一个 医生 和 他 帮助 我
[ʌp][ænd; ənd][aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [mæn][ɪn]['juːnɪfɔːrm] [huː] [ɪz]['prɑːbəbli][ə; eɪ]
up **and** **I** **go** **with** **him** **and** **another** **man** **in** **uniform** **who** **is** **probably** **a**
向上 和 我 去 和 他 和 其他 男人 在 制服 WHO 是 大概 一个
[pə'liːsmən] .
policeman **.**
警察 .

但最后其中一人声称自己是医生，他扶我起来，我和他以及另一名身穿制服的人（可能是警察）一起走了。

[ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['hɑːspɪt(ə)l] ,

They	tell	me	that	they	are	taking	me	to	a	hospital	,
他们	告诉	我	那	他们	是	采取	我	到	一个	医院	,

他们告诉我他们要把我送往医院。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'membər] [mʌtʃ] ['æftər] [ðæt] .

and	I	do	not	remember	much	after	that	.
和	我	做	不是	记住	很多	后	那	.

之后的事情我就不太记得了。

[wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] [ə'gen] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

When	I	wake	up	again	,	I	am	in	the	hospital	.
什么时候	我	唤醒	向上	再次	,	我	是	在	这	医院	.

当我再次醒来时，我已经在医院里了。

[ə; eɪ]['dɑːktər][hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][maɪ] [rɪst] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː]['oʊpən][maɪ] [aɪz]

A	doctor	has	hold	of	my	wrist	,	and	when	he	sees	me	open	my	eyes
一个	医生	有	抓住	的	我的	手腕	,	和	什么时候	他	看到	我	打开	我的	眼睛

[hiː; hi] [sez] ,

he	says	,
他	说道	,

医生抓住我的手腕，当他看到我睁开眼睛时，他说：

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [naʊ] ?

"	How	are	you	feeling	now	?
"	如何	是	你	感觉	现在	?

你现在感觉怎么样?

" [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][oʊ'keɪ] .

"	I	tell	him	okay	.
"	我	告诉	他	好的	.

我告诉他好的。

" [wel] , " [hiː; hi] [sez] , " [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] [ʃɑːk] ,

"	Well	,	"	he	says	,	"	you	seem	to	have	had	quite	a	shock	,
"	出色地	,	"	他	说道	,	"	你	似乎	到	有	有	相当	一个	震惊	,

“嗯，”他说，“看来你受到了不小的惊吓。”

[ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,

and	perhaps	you	do	not	want	to	discuss	it	now	,
和	也许	你	做	不是	想	到	讨论	它	现在	,

或许你现在不想讨论这件事。

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['mænər] [ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt]

but	your	manner	of	dress	and	this	instrument	which	you	have	brought
但	你的	方式	的	裙子	和	这	乐器	哪个	你	有	带来

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ][hæv; həv][ɪk'saɪtɪd][maɪ][ˌkjʊri'ɑːsəti][noʊ]['lɪt(ə)l] .

with	you	have	excited	my	curiosity	no	little	.
和	你	有	兴奋的	我的	好奇心	不	小的	.

但是你的穿着打扮和你带来的这件乐器，确实引起了我的好奇心。

" [aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ][trɑːm'boʊn][ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

"	I	see	that	my	trombone	is	on	the	table	near	him	.
"	我	看	那	我的	长号	是	在	这	桌子	靠近	他	.

“我看到我的长号就在他旁边的桌子上。”

" [waɪ] [noʊ] , [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , " [aɪ] [seɪ] ,

"	Why	no	,	I	do	not	mind	telling	you	,	"	I	say	,
"	为什么	不	,	我	做	不是	头脑	讲述	你	,	"	我	说	,

“不，我不介意告诉你，”我说。

" [ðoʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [θruː] .
" though you might find it hard to believe what I have gone through .
" 尽管 你 可能 寻找 它 难的 到 相信 什么 我 有 已消失 通过 .

"虽然你可能很难相信我所经历的一切。"

[bʌt; bət][fɜːrst] — [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][ænd; ənd] [wʌt] [mʌnθ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
But first — where am I and what month is it ?
但 第一的 — 在哪里 是 我 和 什么 月 是 它 ?

但首先——我身在何处？现在是几月？

" [ðə; ði]['dɑːktər] [lets] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] [rɪst] .
" The doctor lets go of my wrist .
" 这 医生 让我们 去 的 我的 手腕 .

医生松开了我的手腕。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [nuː] [jɔːk] , " [hiː; hi] [sez] ,
" You are in New York , " he says ,
" 你 是 在 新的 约克 , " 他 说道 ,

"你现在在纽约，"他说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sep'tembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['twenti] - [faɪv][oʊ]['sev(ə)n] . "
" and it is September of the year Twenty - five O Seven . "
" 和 它 是 九月 的 这 年 二十 - 五 哦 七 . "

"现在是2507年9月。"

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [aɪ] [seɪ] , " [aɪ][mʌst; məst] [ˌmɪsʌndər'stænd] [juː; jʊ] .
" Just a minute , " I say , " I must misunderstand you .
" 只是 一个 分钟 , " 我 说 , " 我 必须 误解 你 .

"稍等一下，"我说，"我一定是误会你的意思了。"

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv][oʊ]['sev(ə)n] . "
I thought you said the year was Twenty - five O Seven . "
我 想法 你 说 这 年 曾是 二十 - 五 哦 七 . "

我以为你说的是2507年。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][dɪd] [seɪ] , " [sez] [ðə; ði][dɑːk] .
" That is what I did say , " says the doc .
" 那 是 什么 我 做过 说 , " 说道 这 文档 .

"我的确是这么说的，"医生说。

" [bʌt; bət] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [truː] , " [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] .
" But that cannot be true , " I tell him .
" 但 那 不能 是 真的 , " 我 告诉 他 .

"但这不可能，"我告诉他。

" [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['lɪvɪŋ]
" Why I was born in 1914 and it is not possible for me to be living
" 为什么 我 曾是 出生 在 - 和 它 是 不是 可能的 为了 我 到 是 活的
[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
at such a period in history .
在 这样的 一个 时期 在 历史 .

"我出生于1914年，我不可能生活在那样的历史时期。"

" [hiː; hi] ['pɪks] [ʌp][maɪ] [rɪst] [ə'gen] .
" He picks up my wrist again .
" 他 精选 向上 我的 手腕 再次 .

他又一次抓住了我的手腕。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪk'saɪtɪd] , " [hiː; hi] [sez] ,
" You are a little excited , " he says ,
" 你 是 一个 小的 兴奋的 , " 他 说道 ,

"你有点兴奋过头了，"他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [get][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [rest] .
" and 和 I 我 think 思考 you 你 had 有 better 更好的 get 得到 a 一个 bit 少量 more 更多的 rest 休息 . .

"我觉得你最好多休息一会儿。"

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ðɪs] [θɪŋ] ['oʊvər]['leɪtər] .
Then 然后 we 我们 can 能 talk 讲话 this 这 thing 事物 over 超过 later 之后 . .

那我们之后可以再讨论这件事。

" [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɜːrs] [huː] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ɔːl] [ðɪs]
" 我 I 看 see 他 him 说 say 某物 something 到 to 这 the 护士 nurse WHO who 是 is 常设 standing 在 in 这 the 门口 doorway 全部 all 这 this
[taɪm] ,
时间 time , ,

"我看到他跟一直站在门口的护士说了些什么，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][nɑːdz][æz; əz][hiː; hi][goʊz] [aʊt] .
and 和 she 她 nods 点头 as 作为 he 他 goes 去 out 出去 . .

她点点头，目送他出去。

[aɪ][stɑːrt][tuː; tə][kɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm]
I 我 start 开始 to 到 call 称呼 to 到 him 他

我开始呼唤他

[bʌt; bət][aɪ] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] .
but 但 I 我 figure 数字 it 它 is 是 no 不 use 使用 . .

但我认为这样做没用。

[soʊ][aɪ][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .
So 所以 I 我 go 去 back 后退 to 到 sleep 睡觉 . .

于是我又睡着了。

[ðə; ði]['sekənd] [taɪm] [aɪ] [weɪk] [ʌp] ,
The 这 second 第二 time 时间 I 我 wake 唤醒 up 向上 , ,

我第二次醒来的时候，

[ðə; ði][dɑːk][ɪz] [bæk] [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [fɔːr] ['ʌðər] [men][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
the 这 doc 文档 is 是 back 后退 and 和 he 他 has 有 four 四 other 其他 men 男人 with 和 him 他 . .

医生回来了，他还带了四个男人一起来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [tʃerz] [ə'raʊnd][ðə; ði] [ruːm] ['wɑtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ;
They 他们 are 是 sitting 坐着 in 在 chairs 椅子 around 大约 the 这 room 房间 watching 观看 me 我 ; ;

他们坐在房间周围的椅子上看着我；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ðeɪ] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə][maɪ][bed] .
as 作为 soon 很快 as 作为 they 他们 see 看 I 我 am 是 awake 醒 they 他们 come 来 over 超过 to 到 my 我的 bed 床 . .

他们一看到我醒了就过来我的床边。

" [ðiːz] [men][ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jʊr; jər] [keɪs] , " [ðə; ði]['dɑːktər] [telz] [ˌem 'iː] .
" 这些 These 男人 men 是 are 非常 very 很多 much 感兴趣的 interested 在 in 你的 your 案件 case , , " 这 the 医生 doctor 讲述 tells 我 me . .

"这些人对你的病情非常感兴趣，"医生告诉我。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt][jʊr; jər] ['steɪtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ]
" I have been telling them about your statement and the strange
" 我 有 到过 讲述 他们 关于 你的 陈述 和 这 奇怪的
['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'tendɪŋ] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɑ:n] ['fɪfti] - ['sekənd] [stri:t] [tə'deɪ] .
circumstances attending your appearance on Fifty - Second Street today .
情况 参加 你的 外貌 在 五十 - 第二 街道 今天 .

"我已经向他们讲述了你的声明以及你今天在第五十二街出庭时的奇怪情况。

[naʊ] [aɪ] [fi:l] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [rest][ænd; ənd][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [tel]
Now I feel that you have had enough rest and I want you to tell
现在 我 感觉 那 你 有 有 足够的 休息 和 我 想 你 到 告诉
[ðem; ðəm][ðə; ði][ɪn'taɪər]['stɔ:ri] .
them the entire story .
他们 这 全部的 故事 .

现在我觉得你已经休息够了，我想让你把整个故事都告诉他们。

" [wel] , [aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['fɪgjər] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔ:f][ðə; ði] [bi:t] ,
" Well , I know they will figure I am off the beat ,
" 出色地 , 我 知道 他们 将要 数字 我 是 离开 这 打 ,

"嗯，我知道他们会觉得我跟不上节奏。"

[bʌt; bət][aɪ][stɑ:rt][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'leɪt] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔ:ri] ['eniweɪ] .
but I start at the beginning and relate the whole story anyway .
但 我 开始 在 这 开始 和 涉及 这 所有的 故事 反正 .

但我还是会从头开始，把整个故事讲完。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd][ʌn'tɪl][aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
They do not say a word until I have finished .
他们 做 不是 说 一个 单词 直到 我 有 完成的 .

直到我说完，他们才开口说话。

[ðen] [ðeɪ] [lʊk] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɪspəd] ['seʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]
Then they look at each other and have a whispered session on the other side
然后 他们 看 在 每个 其他 和 有 一个 低声说道 会议 在 这 其他 边
[ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
of the room .
的 这 房间 .

然后他们互相看了一眼，在房间的另一边低声交谈起来。

['faɪnəli] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [spi:ks] [ʌp] .
Finally one of them speaks up .
最后 一 的 他们 说话 向上 .

最后，其中一人开口说话了。

" ['mɪstər] . [mə'kreɪ] , " [hi:; hi] [sez] , " [wi:; wi][wɑ:nt][tu:; tə] ['kwestʃən] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] [ɪf]
" Mr . McRae , " he says , " we want to question you a little further if
" 先生 . 麦克雷 , " 他 说道 , " 我们 想 到 问题 你 一个 小的 更远 如果
[ju:; jʊ][dəunt][maɪnd] .
you don't mind .
你 不 头脑 .

"麦克雷先生，"他说，"如果您不介意的话，我们还想再问您几个问题。"

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [pʊt][ɑ:n][jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] ?
Will you please put on your clothes and come with us ?
将要 你 请 放 在 你的 衣服 和 来 和 我们 ?

请你穿好衣服，跟我们走好吗?

" [aɪ][du:][laɪk] [ðeɪ] [seɪ] [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][du:] ,
" I do like they say since there is nothing else for me to do ,
" 我 做 喜欢 他们 说 自从 那里 是 没有什么 别的 为了 我 到 做 ,

"我照他们说的做了，因为我也没有别的事可做了。"

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [drest] [ðeɪ] [teɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] [laɪt] [ruːm]

and	when	I	am	dressed	they	take	me	down	the	hall	to	a	big	light	room
和	什么时候	我	是	穿着	他们	拿	我	向下	这	大厅	到	一个	大的	光	房间

[wɪtʃ] [ɪz] ['præktɪkli] [ɔːl] [glæs] ,

which	is	practically	all	glass	,
哪个	是	几乎	全部	玻璃	,

等我穿好衣服，他们带我穿过走廊，来到一个宽敞明亮的大房间，房间几乎全是玻璃的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['teɪbl] .

and	they	ask	me	to	sit	down	at	a	large	table	.
和	他们	问	我	到	坐	向下	在	一个	大的	桌子	.

他们让我坐在一张大桌子旁。

" [naʊ] , ['mɪstər] . [mə'kreɪ] , " [ðə; ði][fɜːrst][dɑːk] [sez] , " [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Now	,	Mr	.	McRae	,	"	the	first	doc	says	,	"	I	want	you	to	do	something	for
"	现在	,	先生	.	麦克雷	,	"	这	第一的	文档	说道	,	"	我	想	你	到	做	某物	为了

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“现在，麦克雷先生，”第一个医生说，“我想请你帮我做件事。”

" [hiː; hi][hændz][ˌem 'iː][ten]['lɪt(ə)l] [blɑːks] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ænd; ənd][ˌɪn'fɔrmz][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]

"	He	hands	me	ten	little	blocks	of	different	sizes	and	informs	me	that	I	am
"	他	双手	我	十	小的	积木	的	不同的	尺寸	和	通知	我	那	我	是

[tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][hoʊlz][ɪn][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] ['redi] [fɔːr; fər]

to	place	them	in	the	proper	holes	in	a	board	which	he	has	ready	for
到	地方	他们	在	这	恰当的	孔	在	一个	木板	哪个	他	有	准备好	为了

[dʒʌst] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

just	that	purpose	.
只是	那	目的	.

“他递给我十个大小不一的小积木，并告诉我，我要把它们放在他为此准备好的木板上的相应孔洞里。

[aɪ][duː][æz; əz][hiː; hi][æsks] .

I	do	as	he	asks	.
我	做	作为	他	问	.

我照他说的做了。

[ðiːz] [siːmz] [tuː; tə][sər'praɪz][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ɔːl][set][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [test] ,

These	seems	to	surprise	him	,	but	he	is	all	set	with	another	test	,
这些	似乎	到	惊喜	他	,	但	他	是	全部	放	和	其他	测试	,

这似乎让他感到惊讶，但他已经准备好迎接另一场测试了。

[ænd; ənd][aɪ][spend][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] ['pleɪɪŋ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [geɪmz] ,

and	I	spend	the	rest	of	the	afternoon	playing	these	little	games	,
和	我	花费	这	休息	的	这	下午	玩耍	这些	小的	游戏	,

于是，我整个下午都在玩这些小游戏。

[ʌn'tɪl][aɪ][ˌeɪ 'em] ['plenti] ['wɪri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

until	I	am	plenty	weary	of	it
直到	我	是	很多	厌倦	的	它

直到我彻底厌倦为止

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [soʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	I	say	so	to	him	.
和	我	说	所以	到	他	.

我就是这么告诉他的。

" [wel] , " [hiː; hi] [sez] , " [æz; əz][juː; jʊ] ['laɪkli] [noʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn]
" **Well** , " **he** **says** , " **as** **you** **likely** **know** , **we** **have** **been** **trying** **to** **determine**
" 出色地 , " 他 说道 , " 作为 你 可能 知道 , 我们 有 到过 尝试 到 决定
[jʊr; jər]['sænəti] .
your **sanity** .
你的 理智 .

"嗯,"他说，"你可能知道，我们一直在试图确定你的精神状态是否正常。"

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [jɔːr'self] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['nɔːrm(ə)l] . "
I **will** **say** **that** **you** **have** **demonstrated** **yourself** **to** **be** **entirely** **normal** . "
我 将要 说 那 你 有 已证明 你自己 到 是 完全 普通的 . "

我想说，你已经证明自己完全正常。

" [ðæt] [ɪz] [faɪn] , " [aɪ] [seɪ] ,
" **That** **is** **fine** , " **I** **say** ,
" 那 是 美好的 , " 我 说 ,

"没问题,"我说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wɪl] ['sʌmwʌn] ['kaɪndli] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ɪz] [ðɪs]
" **but** **now** **that** **we** **have** **decided** **that** **will** **someone** **kindly** **tell** **me** **what** **is** **this**
" 但 现在 那 我们 有 决定 那 将要 某人 亲切地 告诉 我 什么 是 这
['bɪznəs] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [oʊ]['sev(ə)n] — [ænd; ənd] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]
business **about** **Twenty** **-** **Five** **O** **Seven** **—** **and** **what** **has** **been** **happening** **to** **me**
商业 关于 二十 - 五 哦 七 — 和 什么 有 到过 发生 到 我
['enihaʊ] .
anyhow .
无论如何 .

"但既然我们已经决定了，请问有人能告诉我，'二十五零七'到底是什么情况——以及我身上到底发生了什么事吗？"

" [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːktɚz] ['ænsər] [ˌem 'iː] .
" **Another** **of** **the** **doctors** **answers** **me** .
" 其他 的 这 医生 答案 我 .

另一位医生回答了我。

" [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli][wʌn] ['ʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sez] ,
" **There** **seems** **to** **be** **only** **one** **other** **explanation** , " **he** **says** ,
" 那里 似乎 到 是 仅有的 一 其他 解释 , " 他 说道 ,

"似乎只有另一种解释,"他说。

" [wʌn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][ək'sept][bʌt; bət] [wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdər] [ɪf]
" **one** **which** **we** **are** **reluctant** **to** **accept** **but** **which** **we** **must** **consider** **if**
" 一 哪个 我们 是 不情愿的 到 接受 但 哪个 我们 必须 考虑 如果
[jʊr; jər]['stɔːri] [ɪz] [truː] .
your **story** **is** **true** .
你的 故事 是 真的 .

"虽然我们不愿接受，但如果你的故事属实，我们就必须考虑这一点。"

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .
You **have** **been** **in** **a** **fourth** **dimension** .
你 有 到过 在 一个 第四 方面 .

你曾身处第四维度。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][taɪm][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ,
The **passage** **of** **time** **there** **is** **something** **that** **we** **know** **nothing** **of** ,
这 通道 的 时间 那里 是 某物 那 我们 知道 没有什么 的 ,

那里的时间流逝是我们一无所知的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fjuː] [mʌnθs] [juː; jʊ] [spent] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɪ'kwɪvələnt]

and	it	is	possible	that	the	few	months	you	spent	in	it	were	equivalent
和	它	是	可能的	那	这	很少	几个月	你	花费	在	它	是	相等的

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðɪs] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .

to	the	centuries	which	have	passed	in	this	dimension	.
到	这	几个世纪	哪个	有	通过了	在	这	方面	.

你在那个世界度过的几个月，可能相当于这个维度中过去了几个世纪。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'pærəntli] [ɪ'vɑːlvd] [ə; eɪ] [juː'niːk] [ænd; ənd] ['pjʊrli] ['pɜːrsən(ə)l] ['meθəd] [fɔːr; fər]

You	have	apparently	evolved	a	unique	and	purely	personal	method	for
你	有	显然	进化	一个	独特的	和	纯粹	个人的	方法	为了

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] ,

entering	and	leaving	the	fourth	dimension	,
进入	和	离开	这	第四	方面	,

你显然已经发展出一种独特且完全个人化的进出第四维度的方法。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['fɪzɪk(ə)l] [skɪl] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

and	since	it	seems	entirely	dependent	on	your	own	physical	skill	together	with
和	自从	它	似乎	完全	依赖	在	你的	自己的	身体的	技能	一起	和

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [tʃæns] ,

a	large	element	of	chance	,
一个	大的	元素	的	机会	,

而且由于这似乎完全取决于你自身的身体技能，并且还有很大一部分是运气成分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['væljuː][fɔːr; fər][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .

it	is	of	little	value	for	scientific	exploitation	.
它	是	的	小的	价值	为了	科学	开发	.

它对科学研究几乎没有价值。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ]['pɪti] .

That	is	the	pity	.
那	是	这	遗憾	.

真是可惜。

" [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [ðə; ðɪ][rest][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dɑːktɚz] [groʊ] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] ,

"	While	he	is	giving	out	this	statement	,	the	rest	of	the	doctors	grow	very	excited	,
"	尽管	他	是	给予	出去	这	陈述	,	这	休息	的	这	医生	生长	非常	兴奋的	,

"在他发表这番声明时，其他医生都变得非常兴奋。"

[ænd; ənd] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] ['θroʊɪŋ] ['kwestʃənz] [æt; ət][hɪm; ɪm][ə'baʊt]

and	soon	as	he	has	finished	they	begin	throwing	questions	at	him	about
和	很快	作为	他	有	完成的	他们	开始	投掷	问题	在	他	关于

['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] ['niːlsənz] ['θiːəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['ʌðər] [stʌf] [wɪtʃ] [ɪz]

curvature	of	space	and	Neilson's	theory	and	a	lot	of	other	stuff	which	is
曲率	的	空间	和	尼尔森的	理论	和	一个	很多	的	其他	东西	哪个	是

['veri] [kən'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪn'diːd] .

very	confusing	to	me	indeed	.
非常	令人困惑	到	我	的确	.

他讲完后，他们就开始向他抛出关于空间曲率、尼尔森理论以及其他很多东西的问题，这真的让我很困惑。

['faɪnəli] [aɪ][stɑːp][ðem; ðəm] .

Finally	I	stop	them	.
最后	我	停止	他们	.

最后我阻止了他们。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['kaɪndli] [rɪ'tɜːrn] [maɪ][trɑːm'boʊn] , " [aɪ] [tel] [ðem; ðəm] , " [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [wei] ,

"	If	you	will	kindly	return	my	trombone	,	"	I	tell	them	,	"	I	will	be	on	my	way	,
"	如果	你	将要	亲切地	返回	我的	长号	,	"	我	告诉	他们	,	"	我	将要	是	在	我的	方式	,

"如果你们能把我的长号还给我，"我告诉他们，"我这就走。"

[æz; əz][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][get] [aʊt][ænd; ənd]

as	I	do	not	know	anything	of	all	this	and	I	would	like	to	get	out	and
作为	我	做	不是	知道	任何事物	的	全部	这	和	我	会	喜欢	到	得到	出去	和

[siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ɪn] ['twenti] - [faɪv][oʊ]['sev(ə)n][ə; eɪ] . [diː] . "

see	what	it	is	like	in	Twenty	-	Five	O	Seven	A	.	D	.	"
看	什么	它	是	喜欢	在	二十	-	五	哦	七	一个	.	D	.	"

因为我对这一切一无所知，我想出去看看公元2507年是什么样子。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

"	Of	course	,	of	course	,
"	的	课程	,	的	课程	,

“当然，当然，”

" [sez] [ðə; ði][fɜːrst]['dɑːktər] [huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

"	says	the	first	doctor	who	is	the	one	who	brought	me	to	the	hospital	.
"	说道	这	第一的	医生	WHO	是	这	一	WHO	带来	我	到	这	医院	.

“把我送到医院的第一位医生说道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['θɔːtləs] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

"	It	is	very	thoughtless	of	us	.
"	它	是	非常	轻率	的	我们	.

“我们这样做太草率了。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][get][jʊr; jər] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ʌn'tɪl][juː; jʊ]

I	shall	get	your	instrument	and	you	can	come	home	with	me	until	you
我	将	得到	你的	乐器	和	你	能	来	家	和	我	直到	你

[ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dʒʌst] [jɔːr'self] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

are	able	to	adjust	yourself	to	our	way	of	living	.
是	有能力的	到	调整	你自己	到	我们的	方式	的	活的	.

我会去取你的乐器，你可以跟我回家，直到你适应我们的生活方式。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn]

It	will	be	a	great	pleasure	to	show	you	what	we	have	accomplished	in
它	将要	是	一个	伟大的	乐趣	到	展示	你	什么	我们	有	完成	在

[ðə; ði][taɪm] [sɪns] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'membər] ,

the	time	since	you	can	remember	,
这	时间	自从	你	能	记住	,

我将非常乐意向您展示自您记事起我们所取得的成就。

[ðoʊ] [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [dʌn] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] .

though	I	must	say	that	none	of	us	has	done	what	you	have	.
尽管	我	必须	说	那	没有任何	的	我们	有	完毕	什么	你	有	.

不过我必须说，我们当中没有人做到过你所做的事。

" [hiː; hi] [lɑːfs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪ] ['fɪgjər] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [gaɪ] ,

"	He	laughs	a	little	at	that	,	and	I	figure	he	is	a	nice	guy	,
"	他	笑声	一个	小的	在	那	,	和	我	数字	他	是	一个	好的	盖伊	,

“他听了这话笑了笑，我觉得他是个好人。”

[soʊ][aɪ] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][ək'sept][hɪz; ɪz]['ɔːfər] .

so	I	say	I	will	be	happy	to	accept	his	offer	.
所以	我	说	我	将要	是	快乐的	到	接受	他的	提供	.

所以我说我很乐意接受他的提议。

[aɪ][goʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][ˌintrə'djuːsis][ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] [huː] [ɪz][ə; eɪ]

I	go	home	with	him	and	he	introduces	me	to	his	wife	who	is	a
我	去	家	和	他	和	他	介绍	我	到	他的	妻子	WHO	是	一个

['veri] [naɪs] [ə'piəriŋ] ['fiːmeɪl] .

very	nice	appearing	female	.
非常	好的	出现	女性	.

我跟他回家，他把我介绍给了他的妻子，她是一位外表非常漂亮的女士。

[hiː; hi] [telz] [hɜːr; hər][ɔːl][əˈbaʊt][ˌem ˈiː][ænd; ənd][hiː; hi] [kiːps] [ˈseɪɪŋ] [haʊ][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl]

He	tells	her	all	about	me	and	he	keeps	saying	how	remarkable	it	is	all
他	讲述	她	全部	关于	我	和	他	保持	说	如何	卓越	它	是	全部

[ðə; ði][taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

他把我的事都告诉了她，而且他一直不停地说这有多么了不起。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [wen] [aɪ] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbrekfəst] [ðæt] [aɪ] [miːt] [ðə; ði] [ˈdɑːktɚz]

It	is	the	next	morning	when	I	come	down	to	breakfast	that	I	meet	the	doctor's
它	是	这	下一个	早晨	什么时候	我	来	向下	到	早餐	那	我	见面	这	医生的

['dɔːtər] ,

daughter	,
女儿	,

第二天早上我下楼吃早餐时，遇到了医生的女儿。

[huː] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] ['twenti] ,

who	is	a	very	lovely	little	number	of	about	twenty	,
WHO	是	一个	非常	迷人的	小的	数字	的	关于	二十	,

她是一位非常可爱的小姑娘，大约二十岁左右。

[ænd; ənd][aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] [steɪ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [wʌn] [ɪn'diːd] .

and	I	see	that	my	stay	is	going	to	be	a	very	pleasant	one	indeed	.
和	我	看	那	我的	停留	是	去	到	是	一个	非常	令人愉快的	一	的确	.

看来我的这次住宿一定会非常愉快。

[ʃiː; ʃi] [sez] , " [dæd][hæz; həz] [bɪn] ['telɪŋ] [ˌem ˈiː][ɔːl][əˈbaʊt][juː; jʊ] , ['mɪstər] . [məˈkreɪ] ,

She	says	,	"	Dad	has	been	telling	me	all	about	you	,	Mr	.	McRae	,
她	说道	,	"	爸爸	有	到过	讲述	我	全部	关于	你	,	先生	.	麦克雷	,

她说："爸爸一直在跟我讲你的故事，麦克雷先生。"

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [juː; jʊ] ['riːəli] [siː] [ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ʌv; əv] ['twenti] -

and	I'm	going	to	see	to	it	that	you	really	see	the	New	York	of	Twenty	-
和	我是	去	到	看	到	它	那	你	真的	看	这	新的	约克	的	二十	-

[faɪv] [oʊ]['sev(ə)n] .

Five	O	Seven	.
五	哦	七	.

我一定会让你们真正见识到2007年的纽约。

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][dræg][juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['stʌfi] [oʊld] ['lektʃərz] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]

He	wants	to	drag	you	to	a	lot	of	stuffy	old	lectures	and	scientific
他	想要	到	拖	你	到	一个	很多	的	闷	老的	讲座	和	科学

[kən'vɛnʃənz] ,

conventions	,
惯例	,

他想拉着你去听很多枯燥乏味的讲座和参加科学会议，

[ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts] [juː; jʊ][laɪk][ə; eɪ] [friːk] , [bʌt; bət][aɪm] ['teɪkɪŋ] [tʃɑːrdʒ] [tə'deɪ] .

and	exhibits	you	like	a	freak	,	but	I'm	taking	charge	today	.
和	展品	你	喜欢	一个	怪物	,	但	我是	采取	收费	今天	.

把你当成异类展览，但我今天要掌控一切。

" [aɪ][rɪ'mɑːrk] [ðæt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][faɪn] .

"	I	remark	that	that	will	be	fine	.
"	我	评论	那	那	将要	是	美好的	.

"我表示那样就没问题了。"

[wel] , [wiː; wi][stɑːrt] [raɪt] [aʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'meɪzɪŋ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn][maɪ]
Well , we start right out , and it is amazing what has been done in my
出色地， 我们 开始 正确的 出去 ， 和 它 是 惊人的 什么 有 到过 完毕 在 我的
['æbsəns] .
absence .
缺席 .

好，我们就直接进入正题，在我不在的这段时间里，大家取得的成就令人惊叹。

[æn] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['nʌmbɝz] [neɪm] — [telz] [ˌem 'iː][ə'baʊt][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][wʌn] [θɪŋ]
Ann — that is the little number's name — tells me about the change in one thing
安 — 那 是 这 小的 数量的 姓名 — 讲述 我 关于 这 改变 在 一 事物
[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ;
and another ;
和 其他 ;

安——那是小女孩的名字——告诉我这方面和那方面的变化；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [və'keiʃənz] [ɑːn] ['viːnəs] [ænd; ənd][mɑːrz] ,
they are now taking vacations on Venus and Mars ,
他们 是 现在 采取 假期 在 金星 和 火星 ,

他们现在正在金星和火星上度假。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊərz] [tuː; tə][get][tuː; tə][sæn]
and it is merely a matter of a couple of hours to get to San
和 它 是 仅仅 一个 事情 的 一个 夫妻 的 小时 到 得到 到 圣
[frən'sɪskoʊ][ɔːr] ['lʌndən] .
Francisco or London .
弗朗西斯科 或者 伦敦 .

到旧金山或伦敦只需几个小时。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,
Of course this is all very interesting ,
的 课程 这 是 全部 非常 有趣的 ,

当然，这一切都非常有趣。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l][laɪn] .
but I am interested in what they are doing in the musical line .
但 我 是 感兴趣的 在 什么 他们 是 正在做 在 这 音乐 线 .

但我对他们在音乐方面的发展很感兴趣。

[aɪ] [tel] [æn] [ðɪs] .
I tell Ann this .
我 告诉 安 这 .

我把这件事告诉了安。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [lʌk] , " [ʃiː; ʃi] [sez] ,
" We are in luck , " she says ,
" 我们 是 在 运气 , " 她 说道 ,

“我们运气真好，”她说。

" [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnsərt] [tə'naɪt] [ʌp][ɪn]['ɔːlbəni] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
" for there is a concert tonight up in Albany and you will be able to
" 为了 那里 是 一个 音乐会 今晚 向上 在 奥尔巴尼 和 你 将要 是 有能力的 到
[hɪr] [ɔːl][ðə; ði]['faɪnɪst]['mjuːzɪk][ðer; ðər] . "
hear all the finest music there . "
听到 全部 这 最好的 音乐 那里 . "

“因为今晚在奥尔巴尼有一场音乐会，你将有机会欣赏到最美妙的音乐。”

" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [pleɪ] , " [aɪ] [tel] [hɜːr; hər] .
" I do not wish to hear the long hairs play , " I tell her .
" 我 做 不是 希望 到 听到 这 长的 头发 玩 , " 我 告诉 她 .

“我不想听长发飘飘的歌声，”我告诉她。

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [daʊn] [ə'lɔːŋ] ['fɪfti] - ['sekənd] [striːt] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bærəlˌhaʊs]
" **Let** **us** **go** **down** **along** **Fifty** **-** **Second** **Street** **and** **listen** **to** **a** **little** **barrelhouse**
" 让 我们 去 向下 沿着 五十 - 第二 街道 和 听 到 一个 小的 桶屋
.
:
·

“让我们沿着第五十二街去听听小酒馆的音乐吧。”

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['rækɪt] . "
That **is** **my** **racket** **.** **"**
那 是 我的 球拍 . "

那是我的专长。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mjuːzɪk(ə)l][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɑːn] ['fɪfti] - ['sekənd] [striːt] , " [æn] [sez] .
" **There** **is** **no** **musical** **organization** **on** **Fifty** **-** **Second** **Street** **,** **"** **Ann** **says** **.**
" 那里 是 不 音乐 组织 在 五十 - 第二 街道 , " 安 说道 .

“五十二街上没有音乐组织，”安说。

" [wiː; wi][duː][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['kɑːnsərts][laɪk] [ðɪs] [wʌn][ɪn] ['ɔːlbəni] ,
" **We** **do** **all** **our** **listening** **and** **looking** **at** **concerts** **like** **this** **one** **in** **Albany** **,**
" 我们 做 全部 我们的 聆听 和 寻找 在 音乐会 喜欢 这 一 在 奥尔巴尼 ,

“我们经常会去听听、看看像这样在奥尔巴尼举行的音乐会，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][sɔːrt][ʌv; əv]['mjuːzɪk][wiː; wi][hæv; həv] .
and **it** **is** **the** **only** **sort** **of** **music** **we** **have** **.**
和 它 是 这 仅有的 种类 的 音乐 我们 有 .

这是我们唯一拥有的音乐类型。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][wiː; wi][ɑːr; ər][hoʊm] ,
" **By** **this** **time** **we** **are** **home** **,**
" 经过 这 时间 我们 是 家 ,

“这时我们已经到家了。”

[soʊ][aɪ][æsk] [æn] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [haʊ] [wiː; wi] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ]
so **I** **ask** **Ann** **if** **she** **would** **like** **to** **hear** **how** **we** **played** **it** **back** **in** **the** **Twentieth**
所以 我 问 安 如果 她 会 喜欢 到 听到 如何 我们 玩 它 后退 在 这 第二十
['sentʃəri] .
Century **.**
世纪 .

于是我问安，她是否想听听我们在二十世纪是如何演奏它的。

[ʃiː; ʃi][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][let][hɜːr; hər]['fɑːðər] , [ðə; ði][dɑːk] ,
She **replies** **that** **she** **would** **,** **but** **not** **to** **let** **her** **father** **,** **the** **doc** **,**
她 回复 那 她 会 , 但 不是 到 让 她 父亲 , 这 文档 ,

她回答说她愿意，但不会让她的父亲，也就是医生，知道。

[noʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bʌg][ɑːn][ðə; ði]['mɑːdərn]['mjuːzɪk]
know **about** **it** **because** **he** **is** **something** **of** **a** **bug** **on** **the** **modern** **music**
知道 关于 它 因为 他 是 某物 的 一个 漏洞 在 这 现代的 音乐
[ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [ðə; ði][oʊld] [staɪl] [kwaɪt] [dɪ'dʒenəreɪt] .
and **considers** **the** **old** **style** **quite** **degenerate** **.**
和 考虑 这 老的 风格 相当 退化 .

之所以知道这件事，是因为他有点迷恋现代音乐，并且认为老式音乐风格相当颓废。

[aɪ] [læf] [æt; ət] [ðɪs] .
I **laugh** **at** **this** **.**
我 笑 在 这 .

我觉得这很好笑。

" [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [staɪl] [ɪz]['prɑːbəbli] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] , " [aɪ]
" **What** **he** **means** **by** **the** **old** **style** **is** **probably** **something** **I** **have** **never** **heard** **,** **"** **I**
" 什么 他 方法 经过 这 老的 风格 是 大概 某物 我 有 绝不 听到 , " 我
[seɪ] .
say **.**
说 .

"他所说的'旧式'可能是我从未听说过的,"我说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] , [soʊ][maɪ] [staɪl] [ɪz]
" **You** **must** **remember** **that** **I** **am** **almost** **six** **hundred** **years** **old** **,** **so** **my** **style** **is**
" 你 必须 记住 那 我 是 几乎 六 百 年 老的 , 所以 我的 风格 是
['præktɪkli] [æn'tiːk] .
practically **antique** **.**
几乎 古董 .

"你必须记住，我快六百岁了，所以我的风格实际上已经很古老了。"

[waɪ] ,
Why **,**
为什么 ,

为什么，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [noʊ] [ðæt] [maɪ][hɔːrn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ʌn'tɪl][aɪ]
your **father** **did** **not** **even** **know** **that** **my** **horn** **was** **a** **musical** **instrument** **until** **I**
你的 父亲 做过 不是 甚至 知道 那 我的 喇叭 曾是 一个 音乐 乐器 直到 我
[toʊld][hɪm; ɪm][maɪ]['stɔːri] ,
told **him** **my** **story** **,**
讲述 他 我的 故事 ,

直到我把我的故事告诉了他，你父亲才知道我的号角是一种乐器。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ][fjuː][oʊld] ['baɪdəˌbek] ['plætərz]
and **it** **is** **indeed** **a** **shame** **that** **there** **are** **not** **a** **few** **old** **Beiderbecke** **platters**
和 它 是 的确 一个 耻辱 那 那里 是 不是 一个 很少 老的 贝德贝克 拼盘
[ə'raʊnd][soʊ][juː; jʊ][ɔːl][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌt] [juːv] [bɪn] ['mɪsɪŋ] .
around **so** **you** **all** **could** **hear** **what** **you've** **been** **missing** **.**
大约 所以 你 全部 可以 听到 什么 你已经 到过 丢失的 .

确实很可惜，市面上没有一些老版的贝德贝克唱片，这样你们就能听到你们错过了什么。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [pleɪd] [ðə; ði][oʊld] [slʌʃ] [pʌmp] [sɪns] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːrθ]
" **Well** **,** **I** **have** **not** **played** **the** **old** **slush** **pump** **since** **I** **escaped** **from** **the** **fourth**
" 出色地 , 我 有 不是 玩 这 老的 泥浆 泵 自从 我 逃脱 从 这 第四
[daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] ,
dimension **,**
方面 ,

"嗯，自从我从第四维度逃脱后，我就没再玩过老式的冰沙泵了。"

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['kerf(ə)l] [wen] [aɪ] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
so **I** **am** **careful** **when** **I** **pick** **it** **up** **,**
所以 我 是 小心 什么时候 我 挑选 它 向上 ,

所以我捡起它的时候很小心。

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][hæv; həv][traɪd][ə; eɪ][fjuː] [rʌnz] [aɪ] [seɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl][set] .
but **after** **I** **have** **tried** **a** **few** **runs** **I** **say** **I** **am** **all** **set** **.**
但 后 我 有 尝试 一个 很少 跑步 我 说 我 是 全部 放 .

但经过几次尝试后，我觉得一切就绪。

[æn] [ɪz] ['veri] ['kjʊriəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ˌem 'iː] [tel] [hɜːr; hər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] ,
Ann **is** **very** **curious** **,** **and** **she** **makes** **me** **tell** **her** **how** **it** **works** **,**
安 是 非常 好奇的 , 和 她 制作 我 告诉 她 如何 它 作品 ,

安妮非常好奇，她非要我告诉她是怎么运作的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [juːz] ['ɪnstrʊmənts] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt] [ɪn] [ðiːz] ['kɑːnsərts][wiː; wi][ɑːr; ər]

as	it	seems	they	use	instruments	altogether	different	in	these	concerts	we	are
作为	它	似乎	他们	使用	仪器	共	不同的	在	这些	音乐会	我们	是

['goʊɪŋ][tuː; tə] .

going	to	.
去	到	.

看来他们在我们即将观看的这些音乐会中使用的乐器与以往完全不同。

[aɪ][ɪk'spleɪn] [haʊ] [ðə; ði][wɪnd] [goʊz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ɔːl] ,

I	explain	how	the	wind	goes	around	and	all	,
我	解释	如何	这	风	去	大约	和	全部	,

我解释了风是如何循环的等等，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [muːv] ['ɪntuː][aɪm] ['getɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l]['oʊvər][juː; jʊ] .

and	then	I	move	into	I'm	Getting	Sentimental	Over	You	.
和	然后	我	移动	进入	我是	获得	感伤的	超过	你	.

然后我接着唱《我对你变得多愁善感》。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['meloʊ] ,

I	am	very	mellow	,
我	是	非常	醇厚	,

我性格很温和，

[ænd; ənd][tiː] . ['dɔrsi] ['kudnt] [hæv; həv] ['saʊndɪd] ['eni] ['betər] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kɑːnsərt][aɪ] [gɪv] .

and	T	.	Dorsey	couldn't	have	sounded	any	better	in	the	little	concert	I	give	.
和	T	.	多尔西	不能	有	听起来	任何	更好的	在	这	小的	音乐会	我	给	.

在我举办的小型音乐会上，T. Dorsey 的演唱简直完美无瑕。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

乐队继续演奏。(The band played on)

[æn] [ɪz] ['veri] [ˌoʊvər'kʌm] .
Ann is very overcome .
安 是 非常 克服 .

安妮非常激动。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [sez] [wen] [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .
" It is beautiful , " she says when I have finished .
" 它 是 美丽的 , " 她 说道 什么时候 我 有 完成的 .

"真漂亮,"我完成后，她说。

" [ɑːr; ər][ðer; ðər][wɜːrdz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ?
" Are there words to it ?
" 是 那里 字 到 它 ?

"有词语可以形容吗？"

" [aɪ] [tel] [hɜːr; hər][ðer; ðər][ɑːr; ər] , [bʌt; bət] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðem; ðəm] ,
" I tell her there are , but that I do not know them ,
" 我 告诉 她 那里 是 , 但 那 我 做 不是 知道 他们 ,

我告诉她有这些人，但我并不认识他们。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [hʌmz] ['sɔːftli] [æz; əz][aɪ] [teɪk] [ə'nʌðər] ['kɔːrəs] .
so she hums softly as I take another chorus .
所以 她 嗡嗡声 轻轻 作为 我 拿 其他 合唱 .

于是，当我再次唱起副歌时，她轻轻地哼着歌。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['lʌvli] [vɔɪs] ,
She has a lovely voice ,
她 有 一个 迷人的 嗓音 ,

她嗓音甜美。

[ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][wɜːrdz][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['nʌmbərz]
and I say that tomorrow I will write down the words to some other numbers
和 我 说 那 明天 我 将要 写 向下 这 字 到 一些 其他 数字
[ænd; ənd][let][hɜːr; hər] ['præktɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
and let her practice them with me .
和 让 她 实践 他们 和 我 .

我说，明天我会把其他数字的单词写下来，让她和我一起练习。

[wen] [ðə; ði]['dɑːktər] ['hiːrz] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnsərt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When the doctor hears we are going to the concert that evening ,
什么时候 这 医生 听到 我们 是 去 到 这 音乐会 那 晚上 ,

当医生听说我们当晚要去听音乐会时，

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
he says that he wishes to come along .
他 说道 那 他 愿望 到 来 沿着 .

他说他想一起去。

[wiː; wi] [get] [tuː; tə] ['ɔːlbəni] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] ,
We get to Albany in about five minutes ,
我们 得到 到 奥尔巴尼 在 关于 五 分钟 ,

我们大约五分钟后就能到达奥尔巴尼。

[soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌns][wiː; wi][hæv; həv][left][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['erpɔːrt]

so	fast	that	I	see	nothing	in	the	journey	once	we	have	left	the	New	York	airport
所以	快速地	那	我	看	没有什么	在	这	旅行	一次	我们	有	左边	这	新的	约克	飞机场

[wer] [ðə; ði][dɑːk] [kiːps] [hɪz; ɪz] [pleɪn] ,

where	the	doc	keeps	his	plane	,
在哪里	这	文档	保持	他的	飞机	,

速度太快了，以至于我们离开纽约机场（医生停放飞机的地方）后，我什么也没看到。

[ænd; ənd][wiː; wi]['entər][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] [ɪn]['pɜːrfɪkt] [taɪm] .

and	we	enter	the	auditorium	in	perfect	time	.
和	我们	进入	这	礼堂	在	完美的	时间	.

我们准时进入了礼堂。

[æz; əz][wiː; wi][goʊ][ɪn] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['evriwʌn] ['sterɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ,

As	we	go	in	,	I	am	very	surprised	to	see	everyone	staring	at	me	,
作为	我们	去	在	,	我	是	非常	惊讶	到	看	每个人	凝视	在	我	,

进去之后，我惊讶地发现所有人都盯着我看。

[sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['bɔːroʊd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['suːts][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [lʊk]

since	I	have	borrowed	one	of	the	doctor's	suits	for	the	occasion	and	look
自从	我	有	借来的	一	的	这	医生的	西装	为了	这	场合	和	看

[dʒʌst][laɪk] ['eniwʌn] [els] .

just	like	anyone	else	.
只是	喜欢	任何人	别的	.

因为我借了医生的一套西装，看起来和其他人没什么两样。

[ænd; ənd] [ðen] ['evriwʌn] [stændz][ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] ['tʃɪrɪŋ] [ˌem 'iː][ʌn'tɪl][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri]

And	then	everyone	stands	and	begins	cheering	me	until	I	am	very
和	然后	每个人	站立	和	开始	欢呼	我	直到	我	是	非常

[ɪm'bærəst] [ɪn'diːd] .

embarrassed	indeed	.
尴尬的	的确	.

然后大家站起来为我欢呼，我真的非常尴尬。

[aɪ] [lʊk] [æt; ət] [æn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːktər] .

I	look	at	Ann	and	the	doctor	.
我	看	在	安	和	这	医生	.

我看着安和医生。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ]['smaɪlɪŋ] .

They	are	both	smiling	.
他们	是	两个都	微笑	.

他们俩都在微笑。

" [juː; jʊ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sə'lebrəti] , " ['hwispəz] [æn] .

"	You	know	now	that	you	have	become	a	celebrity	,	"	whispers	Ann	.
"	你	知道	现在	那	你	有	变得	一个	名人	,	"	低语	安	.

"你现在知道自己已经成为名人了，"安低声说道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][let][juː; jʊ] [noʊ] [raɪt] [ə'weɪ] ,

"	We	didn't	want	to	let	you	know	right	away	,
"	我们	没有	想	到	让	你	知道	正确的	离开	,

"我们不想马上告诉你，

[bʌt; bət][ðə; ði]['pepərz][hæv; həv] [bɪn] [fʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər]['stɔːri] .

but	the	papers	have	been	full	of	your	story	.
但	这	文件	有	到过	满的	的	你的	故事	.

但报纸上到处都是你的故事。

" [soʊ][aɪ][smaɪl][ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] , [wɪtʃ] [kiːps] [ɑːn] ['klæpɪŋ] .

"	So	I	smile	and	bow	to	the	crowd	,	which	keeps	on	clapping	.
"	所以	我	微笑	和	弓	到	这	人群	,	哪个	保持	在	鼓掌	.

于是我微笑着向人群鞠躬，人群继续鼓掌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pliːzɪŋ] .

It	is	very	pleasing	.
它	是	非常	令人愉悦	.

这令人非常满意。

['faɪnəli] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [nɔɪz] ['stɑːps][ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ['reɪzɪz] .

Finally	,	however	,	the	noise	stops	and	the	curtain	raises	.
最后	,	然而	,	这	噪音	停止	和	这	窗帘	提高	.

最终，喧嚣停止，帷幕拉开。

[ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ][ɑːr; ər][ə'baʊt] ['θɜːrti] [ɔːr]['fɔːrti] [mjuˈzɪʃənz] ,

There	on	the	stage	are	about	thirty	or	forty	musicians	,
那里	在	这	阶段	是	关于	三十	或者	四十	音乐家	,

舞台上大约有三四十名乐手，

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skriːn] [laɪk][ɪn][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [haʊs] .

and	behind	them	is	a	large	screen	like	in	a	moving	picture	house	.
和	在后面	他们	是	一个	大的	屏幕	喜欢	在	一个	移动	图片	房子	.

他们身后是一块巨大的屏幕，就像电影院里的那种。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] [kɔːrdz][ɪn] [saɪt] ,

Also	there	are	a	lot	of	electric	cords	in	sight	,
还	那里	是	一个	很多	的	电的	绳索	在	视线	,

此外，还能看到很多电线。

[ænd; ənd][aɪ]['kænɑːt] ['fɪgjər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ʌn'tɪl][aɪ]['noʊtɪs] [ðæt] [iːtʃ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz]

and	I	cannot	figure	what	they	are	for	until	I	notice	that	each	instrument	is
和	我	不能	数字	什么	他们	是	为了	直到	我	注意	那	每个	乐器	是

['waɪərd][laɪk][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [gɪ'tɑːr] .

wired	like	an	electric	guitar	.
有线	喜欢	一个	电的	吉他	.

我一直搞不清楚它们是做什么用的，直到我注意到每件乐器的接线方式都和电吉他一样。

[wen] [ðə; ði] [kən'dʌktər] [kʌmz] [ɑːn] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi][klæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðen]

When	the	conductor	comes	on	,	everybody	claps	a	little	more	,	and	then
什么时候	这	导体	来	在	,	大家	鼓掌	一个	小的	更多的	,	和	然后

[hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] .

he	turns	to	the	orchestra	.
他	转弯	到	这	乐队	.

指挥上台时，大家鼓掌更热烈了一些，然后他转向乐队。

[wʌt] [aɪ] [hɪr] ['æftər] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ]['nevər][ɪk'spekt][tuː; tə] [hɪr] [ɪn][maɪ][laɪf] .

What	I	hear	after	that	is	something	I	never	expect	to	hear	in	my	life	.
什么	我	听到	后	那	是	某物	我	绝不	预计	到	听到	在	我的	生活	.

接下来我听到的话，是我这辈子都没想到的。

[ɔːl] [ðoʊz] [ɪ'lektrɪk] ['ɪnstrʊmənts] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['vaɪbreɪt] ,

All	those	electric	instruments	begin	to	vibrate	,
全部	那些	电的	仪器	开始	到	颤动	,

所有这些电子乐器都开始震动，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['kʌlɚz] [bɪ'gɪn][tuː; tə]

and	on	the	screen	behind	them	all	sorts	of	shapes	and	colors	begin	to
和	在	这	屏幕	在后面	他们	全部	排序	的	形状	和	颜色	开始	到

[flæʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ˌdɪsə'pɪr] .

flash	and	then	disappear	.
闪光	和	然后	消失	.

在他们身后的屏幕上，各种形状和颜色开始闪烁，然后消失。

[ðɪs] [kiːps] [ʌp][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['nʌmbər] ['læsts] .

This	keeps	up	as	long	as	the	number	lasts	.
这	保持	向上	作为	长的	作为	这	数字	持续时间	.

只要这个数字存在，这种情况就会一直持续下去。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['siːɪŋ] ['mjuːzɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði]['dɑːktər] [telz] [ˌem 'iː] .

"	You	are	now	seeing	music	as	well	as	hearing	it	,	"	the	doctor	tells	me	.
"	你	是	现在	看到	音乐	作为	出色地	作为	听力	它	,	"	这	医生	讲述	我	.

"你现在不仅能听到音乐，还能看到音乐了，"医生告诉我。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] ['eni] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔːr] , " [aɪ] [seɪ] .

"	I	never	saw	any	like	that	before	,	"	I	say	.
"	我	绝不	锯	任何	喜欢	那	前	,	"	我	说	.

"我以前从没见过这样的，"我说。

" [ɔːl][ðə; ði]['mjuːzɪk] [aɪv] ['evər] [siːn] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['regjələr][dɑːt][və'raɪəti] ;

"	All	the	music	I've	ever	seen	has	been	the	regular	dot	variety	;
"	全部	这	音乐	我已经	曾经	已见	有	到过	这	常规的	点	种类	;

"我所见过的所有音乐都是普通的点阵音乐;

[duː][ðə; ði][men] [pleɪ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['flæʃɪz] ? "

do	the	men	play	from	those	flashes	?	"
做	这	男人	玩	从	那些	闪光灯	?	"

男人们是根据这些灵光一闪的瞬间来比赛的吗?

" [waɪ] [noʊ] , " [ðə; ði][dɑːk] [smaɪlz] .

"	Why	no	,	"	the	doc	smiles	.
"	为什么	不	,	"	这	文档	微笑	.

"为什么不呢？"医生笑着说。

" [ðoʊz] ['sɪmblz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['ɪmpʌls] [æz; əz][ðə; ði]

"	Those	symbols	that	you	see	are	the	result	of	the	electric	impulse	as	the
"	那些	符号	那	你	看	是	这	结果	的	这	电的	冲动	作为	这

[mjuˈzɪʃənz] [straɪk] ['sɜːrt(ə)n] [noʊts] [ɑːn][ðer; ðər] ['ɪnstrʊmənts] .

musicians	strike	certain	notes	on	their	instruments	.
音乐家	罢工	肯定	笔记	在	他们的	仪器	.

"你看到的这些符号，是乐手们在乐器上敲击某些音符时产生的电脉冲的结果。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['væstli] [ɪn'triːgɪŋ] .

They	are	never	the	same	,	and	to	me	they	are	vastly	intriguing	.
他们	是	绝不	这	相同的	,	和	到	我	他们	是	非常	引人入胜	.

它们从来不会相同，对我来说，它们非常引人入胜。

['strɪktli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laʊzi] . "

Strictly	,	it	was	lousy	.	"
严格来说	,	它	曾是	糟糕	.	"

严格来说，糟透了。

" [oʊ] , " [aɪ] [seɪ] .

"	Oh	,	"	I	say	.
"	哦	,	"	我	说	.

"哦，"我说。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [æn] [ˌɪn'fɔrmz][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]['pɪknɪk][ænd; ənd][æsks]

The	following	day	Ann	informs	me	that	we	are	going	on	a	picnic	and	asks
这	下列的	天	安	通知	我	那	我们	是	去	在	一个	野餐	和	问

[ˌem 'iː] [wɪl] [aɪ] [pliːz] [brɪŋ] [maɪ][trɑːm'boʊn] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɜːr; hər][ə; eɪ][fjuː] ['sɔŋz] .

me	will	I	please	bring	my	trombone	along	and	teach	her	a	few	songs	.
我	将要	我	请	带来	我的	长号	沿着	和	教	她	一个	很少	歌曲	.

第二天，安妮告诉我我们要去野餐，问我能不能带上我的长号，教她几首歌。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][əˈklɔk, əu-][wiː; wi][get][ɪn] ['ænz] [pleɪn] ,

About	eleven	o'clock	we	get	in	Ann's	plane	,
关于	十一	点钟	我们	得到	在	安妮的	飞机	,

大约十一点钟我们登上了安的飞机。

[ænd; ənd][ɪn][noʊ][taɪm][wi:; wi][ɑ:r; ər] [daʊn] [ɪn][vər'dʒɪniə][ɪn][ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][spɑ:t][baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l]

and	in	no	time	we	are	down	in	Virginia	in	a	nice	little	spot	by	a	small
和	在	不	时间	我们	是	向下	在	弗吉尼亚州	在	一个	好的	小的	点	经过	一个	小的

[stri:m] .

stream	.
溪流	.

没过多久，我们就到了弗吉尼亚州，在一个靠近小溪的美丽小镇。

" [aɪ]['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [daʊn] [hɪr] , " [æn] [sez] .

"	I	often	come	down	here	,	"	Ann	says	.
"	我	经常	来	向下	这里	,	"	安	说道	.

“我经常来这里，”安说。

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best]['pleɪsɪz][aɪ] [noʊ] .

"	It	is	one	of	the	best	places	I	know	.
"	它	是	一	的	这	最好的	地方	我	知道	.

“这是我所知道的最好的地方之一。”

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [si:mz] ['ɔ:fli] [streɪndʒ][tu:; tə][ˌem 'i:] ,

"	There	is	something	that	seems	awfully	strange	to	me	,
"	那里	是	某物	那	似乎	非常	奇怪的	到	我	,

“有一件事让我觉得非常奇怪，”

[ænd; ənd][aɪ]['faɪnəli]['ri:əlaɪz] [ðæt][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [gri:n] [græs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	I	finally	realize	that	it	is	the	green	grass	of	the	meadow	and	the
和	我	最后	意识到	那	它	是	这	绿色的	草	的	这	草地	和	这

[tri:z] ,

trees	,
树木	,

我终于意识到，那是草地上的绿草和树木。

['æftər][ðə; ði] ['ɪki] ['pɜ:rp(ə)l][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə][fɔ:r; fər][ðə; ði][pæst] [fju:] [mʌnθs] .

after	the	icky	purple	I	have	been	used	to	for	the	past	few	months	.
后	这	恶心的	紫色的	我	有	到过	用过的	到	为了	这	过去的	很少	几个月	.

经历了过去几个月令人作呕的紫色之后，我终于摆脱了这种感觉。

[aɪ] [tel] [æn] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd][ə'baʊt] [haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðə; ði] [gri:n] [lʊks] ,

I	tell	Ann	about	this	and	about	how	beautiful	the	green	looks	,
我	告诉	安	关于	这	和	关于	如何	美丽的	这	绿色的	看起来	,

我把这件事告诉了安妮，还说这片绿色看起来真漂亮。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [nɑ:t][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][ɪz] .

but	I	add	that	it	is	still	not	as	lovely	as	she	is	.
但	我	添加	那	它	是	仍然	不是	作为	迷人的	作为	她	是	.

但我还要补充一点，她还是不如她可爱。

[ʃi:; ʃi] [sez] [ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz][aɪ][stænd][ʌp][frʌm; frəm] ['spredɪŋ] [ðə; ði]['pɪknɪk]

She	says	that	is	very	nice	,	and	then	as	I	stand	up	from	spreading	the	picnic
她	说道	那	是	非常	好的	,	和	然后	作为	我	站立	向上	从	传播	这	野餐

[klɔ:θ] ,

cloth	,
布	,

她说那很好，然后当我站起身来，开始铺野餐布的时候，

[ʃi:; ʃi][ɪz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'i:] , [soʊ][aɪ][pʊt][maɪ][ɑ:rmz][ə'raʊnd][hɜ:r; hər]

she	is	standing	beside	me	,	so	I	put	my	arms	around	her
她	是	常设	旁	我	,	所以	我	放	我的	武器	大约	她

她站在我旁边，所以我搂住了她。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɪsɪŋ] [hɜ:r; hər]

and	then	I	am	kissing	her
和	然后	我	是	接吻	她

然后我就吻了她。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['kɪsɪŋ] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [ɪn'diːd] .

and	she	is	kissing	me	and	it	is	very	pleasant	indeed	.
和	她	是	接吻	我	和	它	是	非常	令人愉快的	的确	.

她正在吻我，感觉真的非常愉快。

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] [fɔːrθ] [daɪ'menʃn; dɪ'menʃn] .

I	see	that	this	is	much	better	than	any	fourth	dimension	.
我	看	那	这	是	很多	更好的	比	任何	第四	方面	.

我认为这比任何第四维度都要好得多。

['faɪnəli] [wiː; wi] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [lʌntʃ] [æn] [hæz; həz] [brɔːt] ,

Finally	we	get	around	to	eating	the	lunch	Ann	has	brought	,
最后	我们	得到	大约	到	吃	这	午餐	安	有	带来	,

我们终于开始吃安妮带来的午餐了。

[ænd; ənd][aɪ] [kiːp] ['seɪɪŋ] [haʊ] ['lʌvli] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [wɪtʃ] [aɪ]['ɔːlsoʊ] [miːn] .

and	I	keep	saying	how	lovely	she	is	,	which	I	also	mean	.
和	我	保持	说	如何	迷人的	她	是	,	哪个	我	还	意思是	.

我一直说她很可爱，这也是我的真心话。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['seɪɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['prɪti] [faɪn] [tuː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [pæs] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [laɪk]

And	she	is	saying	I	am	pretty	fine	too	,	and	we	pass	some	little	time	like
和	她	是	说	我	是	漂亮的	美好的	也	,	和	我们	经过	一些	小的	时间	喜欢

[ðɪs] .

this	.
这	.

她说我也挺好的，我们就这样消磨了一会儿时间。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [æn] [sez] , " [mæk] , [wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [naʊ] ?

But	after	a	while	Ann	says	,	"	Mac	,	will	you	play	for	me	now	?
但	后	一个	尽管	安	说道	,	"	苹果	,	将要	你	玩	为了	我	现在	?

但过了一会儿，安说："麦克，你现在可以为我演奏了吗？"

[aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] .

I	love	to	hear	you	.
我	爱	到	听到	你	.

我很乐意听你说话。

" [soʊ][aɪ] [seɪ] [aɪ] [wɪl] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɪŋ] [ænd; ənd][aɪ] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði][wɜːrdz][tuː; tə][ðə; ði][ˌes 'tiː] .

"	So	I	say	I	will	if	she	will	sing	and	I	give	her	the	words	to	The	St	.
"	所以	我	说	我	将要	如果	她	将要	唱歌	和	我	给	她	这	字	到	这	英石	.

['luːɪs] [bluːz] ,

Louis	Blues	,
路易斯	蓝调	,

"所以我说，如果她愿意唱歌，我就答应，然后我把《圣路易斯蓝调》的歌词给她。"

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [aʊt] .

which	I	have	written	out	.
哪个	我	有	书面	出去	.

我已经写下来了。

[aɪ][hɪt][ˌaɪ 'tiː][sɔːft][ænd; ənd] ['iːzi] [fɔːr; fər][wʌn] ['kɔːrəs] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['meləɪdi] ,

I	hit	it	soft	and	easy	for	one	chorus	to	give	her	the	melody	,
我	打	它	柔软的	和	简单的	为了	一	合唱	到	给	她	这	旋律	,

我轻柔地弹奏了一小段副歌，把旋律告诉了她。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ðə; ði] [biːt] .

and	then	she	takes	the	beat	.
和	然后	她	需要	这	打	.

然后她开始打节拍。

[wel] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt]['riːəlaɪzd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
Well , I have not realized it before ,
出色地 , 我 有 不是 已实现 它 前 ,

我之前没意识到这一点。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [vɔɪs] [ɪz] ['plenti] [ʃmɔlts] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][maɪ] [taɪm] ,
but her voice is plenty schmalz and it is a shame she is not living in my time ,
但 她 嗓音 是 很多 施马尔茨 和 它 是 一个 耻辱 她 是 不是 活的 在 我的 时间 ,

但她的声音充满了矫揉造作，可惜她不生活在我所在的时代。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [sɪntʃ] [tuː; tə]['pænɪk][ðem; ðəm] ['eniwer] .
for she would be a cinch to panic them anywhere .
为了 她 会 是 一个 肚带 到 恐慌 他们 任何地方 .

因为她很容易就能在任何地方让他们感到恐慌。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ðə; ði] ['memfɪs] [bluːz] ['ɔːlsoʊ] ,
After that she does The Memphis Blues also ,
后 那 她 做 这 孟菲斯 蓝调 还 ,

之后她还演唱了《孟菲斯蓝调》。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˌem 'iː]['raɪdɪŋ] ['bjuːtɪfli] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][ʌp][ðer; ðər] .
and she has me riding beautifully to keep her up there .
和 她 有 我 骑术 非常漂亮 到 保持 她 向上 那里 .

她让我骑得非常棒，才能让她保持领先。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['wʌndərf(ə)l] .
She is wonderful .
她 是 精彩的 .

她很棒。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz]['wʌndərf(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [sez] .
" You are the one who is wonderful , " she says .
" 你 是 这 一 WHO 是 精彩的 , " 她 说道 .

“你才是最棒的，”她说。

" [aɪ][hæv; həv]['nevər] [hɜːrd] ['mjuːzɪk][laɪk][juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [trɑːm'boʊn] .
" I have never heard music like you can get out of that trombone .
" 我 有 绝不 听到 音乐 喜欢 你 能 得到 出去 的 那 长号 .

“我从未听过像你用那支长号吹奏出来的那种音乐。”

[pleɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] , ['dɑːrlɪŋ] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?
Play something else , darling , won't you ?
玩 某物 别的 , 亲爱的 , 惯于 你 ?

亲爱的，换首歌弹弹好吗?

" [aɪ][slɪp]['ɪntuː] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['ʃɪmi] [laɪk] [maɪ]['sɪstər] [keɪt] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [pleɪ] ,
" I slip into If I Could Shimmy Like My Sister Kate , and as I play ,
" 我 滑 进入 如果 我 可以 摇摆 喜欢 我的 姐姐 凯特 , 和 作为 我 玩 ,

“我哼起了《如果我能像我姐姐凯特那样扭动身体》，然后我一边弹奏，

[æn] [muːvz] ['oʊvər] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
Ann moves over beside me .
安 移动 超过 旁 我 .

安妮挪到我旁边。

" ['lʌvli] , " [ʃiː; ʃi] ['hwɪspəz] .
" Lovely , " she whispers .
" 迷人的 , " 她 低语 .

“真漂亮，”她低声说道。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['kærid] [ə'weɪ] [ænd; ənd][aɪ] [hɪr] [hɜːr; hər] ['hʌmɪŋ] ['sɔːftli] [æz; əz][aɪ]

With	that	I	am	really	carried	away	and	I	hear	her	humming	softly	as	I
和	那	我	是	真的	携带	离开	和	我	听到	她	哼唱	轻轻	作为	我

['mɑːdʒəleɪt]['ɪntuː] [tiː] [fɔːr; fər] [tuː] .

modulate	into	Tea	for	Two	.
调制	进入	茶	为了	二	.

于是我完全沉浸其中，听见她轻轻哼着歌，我便开始演奏《Tea for Two》。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['riːəl] [raɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ˌem 'iː] [ə'gen] .

I	am	giving	it	a	real	ride	,	and	then	I	feel	it	coming	over	me	again	.
我	是	给予	它	一个	真实的	骑	,	和	然后	我	感觉	它	未来	超过	我	再次	.

我正尽情享受着这一切，然后我又感觉那种感觉要来了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .

I	am	in	a	panic	.
我	是	在	一个	恐慌	.

我惊慌失措。

[aɪ][traɪ][tuː; tə][stɑːp] ['pleɪɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] , [ænd; ənd][maɪ]['bɑːdi][ɪz] ['vaɪbret] ['sʌmθɪŋ]

I	try	to	stop	playing	,	but	I	can't	,	and	my	body	is	vibrating	something
我	尝试	到	停止	玩耍	,	但	我	不能	,	和	我的	身体	是	振动	某物

['terəb(ə)l] .

terrible	.
糟糕的	.

我试图停止玩耍，但我做不到，我的身体剧烈地颤抖着。

[aɪ] ['dɪmli] [hɪr] [æn] ['kraɪɪŋ] , " [mæk] , [mæk] , . . . " [æz; əz][aɪ][sɪŋk] [ɔːf] .

I	dimly	hear	Ann	crying	,	"	Mac	,	Mac	,	.	.	.	"	as	I	sink	off	.
我	依稀	听到	安	哭泣	,	"	苹果	,	苹果	,	.	.	.	"	作为	我	下沉	离开	.

我隐约听到安哭着说："麦克，麦克……"然后我就沉了下去。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][læst][aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] . . . .

That	is	the	last	I	can	remember	.	.	.	.
那	是	这	最后的	我	能	记住	.	.	.	.

那是我最后的记忆……

[wen] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['paʊndɪŋ] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

When	I	come	out	of	it	this	time	,	someone	is	pounding	me	on	the	back	.
什么时候	我	来	出去	的	它	这	时间	,	某人	是	猛击	我	在	这	后退	.

这次我醒来的时候，发现有人在猛击我的后背。

" [æn] ?

"	Ann	?
"	安	?

安？

" [aɪ] [seɪ] ['hoʊpfəli] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['juːsləs] .

"	I	say	hopefully	,	but	I	know	inside	that	it	will	be	useless	.
"	我	说	希望	,	但	我	知道	里面	那	它	将要	是	无用	.

"我嘴上说着希望，心里却知道这毫无用处。"

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['goʊɪŋ] , [mæk] . ['bjuːtɪf(ə)l] , " ['sʌmwʌn] [ɪz] ['seɪɪŋ] .

"	Beautiful	going	,	Mac	.	Beautiful	,	"	someone	is	saying	.
"	美丽的	去	,	苹果	.	美丽的	,	"	某人	是	说	.

"干得漂亮，麦克。漂亮。"有人说道。

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

"什么？

" [aɪ][æsk] ['blæŋkli] .
" I ask blankly .
" 我 问 茫然地 .

我茫然地问道。

" [ðæt] ['stɑ:rdʌst] .
" That Stardust .
" 那 星尘 .

“那颗星尘。”

[bɔɪ] , [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['ri:əli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:n] [ðæt] [wʌn] .
Boy , you were really out of the world on that one .
男生 , 你 是 真的 出去 的 这 世界 在 那 一 .

我的天，你当时真是太棒了。

" [ðen] [aɪ]['oʊpən][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] .
" Then I open my eyes and look up .
" 然后 我 打开 我的 眼睛 和 看 向上 .

然后我睁开眼睛向上看。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ə:ni:] ['mɑ:rtn] , ['aʊər; ɑ:r][sæks] ['pleɪər] , [hu:] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃer] [nekst][tu:; tə][ˌem 'i:][ɪn]
It is Ernie Martin , our sax player , who has the chair next to me in
它 是 厄尼 马丁 , 我们的 萨克斯 玩家 , WHO 有 这 椅子 下一个 到 我 在
['bɛniz] .
Benny's .
本尼的 .

在 Benny's 酒吧里，坐在我旁边椅子上的是我们的萨克斯风手 Ernie Martin。

[aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
I look around .
我 看 大约 .

我环顾四周。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bæk] [ɪn] ['bɛniz] .
I am back in Benny's .
我 是 后退 在 本尼的 .

我又回到本尼餐厅了。

[æz; əz][aɪ][pʊt] [daʊn] [maɪ][slɪp] - [hɔ:rn][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [ə'plɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði]
As I put down my slip - horn there is a scattering of applause from the
作为 我 放 向下 我的 滑 - 喇叭 那里 是 一个 散射 的 掌声 从 这
[teiblz] .
tables .
表格 .

当我放下我的小号时，餐桌旁传来零星的掌声。

['sʌmwʌn] [ʃaʊts] [æt; ət][ˌem 'i:] .
Someone shouts at me .
某人 喊叫 在 我 .

有人对我大喊大叫。

[aɪ][kloʊz][maɪ] [aɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
I close my eyes , but the noise is still there .
我 关闭 我的 眼睛 , 但 这 噪音 是 仍然 那里 .

我闭上眼睛，但噪音依然存在。

[aɪ] [ki:p] [maɪ] [aɪz] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hɪr] ['mju:zɪk] .
I keep my eyes closed , and then I hear music .
我 保持 我的 眼睛 关闭 , 和 然后 我 听到 音乐 .

我闭上眼睛，然后听到音乐。

['əːniː] [ɪz] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['elboʊ] .
Ernie is hitting me with his elbow .
厄尼 是 击中 我 和 他的 弯头 .

厄尼用手肘打我。

" [get] [ɪn] , " [hiː; hi] [sez] .
" Get in , " he says .
" 得到 在 , " 他 说道 .

“上车，”他说。

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [bɔɪz] ['biːtɪŋ] [aʊt] [rəu'zetə] .
I hear the boys beating out Rosetta .
我 听到 这 男孩们 殴打 出去 罗塞塔 .

我听到男孩们在打败罗塞塔。

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , " [seɪ] ['əːniː] .
" Take it up , " say Ernie .
" 拿 它 向上 , " 说 厄尼 .

“把它带走吧，”厄尼说。

" [get] [hep] , [kɪd] . "
" Get hep , kid . "
" 得到 肝 , 孩子 . "

“孩子，去戒毒吧。”

" [ˌem 'iː] ?
" Me ?
" 我 ?

“我?

" [aɪ] [sez] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['fɑːgi] [laɪk] .
" I says sort of foggy like .
" 我 说道 种类 的 雾蒙蒙的 喜欢 .

“我说，感觉有点迷糊。”

" [oʊ] , [noʊ] — [nɑːt] [ˌem 'iː] .
" Oh , no — not me .
" 哦 , 不 — 不是 我 .

“哦，不——不是我。”

['liːstweɪz] [nɑːt] [tə'naɪt] .
Leastways not tonight .
至少 不是 今晚 .

至少今晚不会。

" [aɪ] [pɪk] [ʌp] [oʊld] ['suːzi] [ænd; ənd] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
" I pick up old Susie and walk to the door .
" 我 挑选 向上 老的 苏西 和 走 到 这 门 .

我抱起老苏西，走到门口。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['meɪbi] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] [hep] .
I wonder if maybe there's such a thing as being too hep .
我 想知道 如果 或许 有 这样的 一个 事物 作为 存在 也 肝 .

我想知道是不是真的存在“过于热心”这种说法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神